

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 276

fyrtonde årgången

9 oktober 1997

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Rådets förordning (EG) nr 1950/97 av den 6 oktober 1997 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av säckar och påsar av polyeten eller polypropen med ursprung i Indien, Indonesien och Thailand och om slutgiltigt uttag av den införda preliminära antidumpningstullen 1
- * Rådets förordning (EG) nr 1951/97 av den 6 oktober 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 2552/93 för att införa en slutgiltig antidumpningstull på import av konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina 9
- * Rådets förordning (EG) nr 1952/97 av den 7 oktober 1997 om ändring av förordning (EG) nr 1015/94 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 1953/97 av den 8 oktober 1997 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn 29
- Kommissionens förordning (EG) nr 1954/97 av den 8 oktober 1997 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 31
- Kommissionens förordning (EG) nr 1955/97 av den 8 oktober 1997 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tionde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97 33
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1956/97 av den 8 oktober 1997 om undantag från och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar offentlig intervention 34
- Kommissionens förordning (EG) nr 1957/97 av den 8 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 36

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1950/97

av den 6 oktober 1997

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av säckar och påsar av polyeten eller polypropen med ursprung i Indien, Indonesien och Thailand och om slutgiltigt uttag av den införda preliminära antidumpningstullen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, särskilt artikel 9 i denna,

med beaktande av det förslag som lämnats av kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

- (3) De parter som begärde att bli hörda av kommissionen gavs möjlighet till detta.
- (4) Kommissionen fortsatte att inhämta och kontrollera alla uppgifter som den bedömde nödvändiga för ett slutgiltigt avgörande.
- (5) Parterna delgavs de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka införandet av slutgiltiga antidumpningstullar och ett slutgiltigt uttag av de belopp som säkrats genom den preliminära tullen skulle rekommenderas. De beviljades också en tidsfrist inom vilken de kunde lämna synpunkter efter delgivningen.
- (6) De muntliga och skriftliga synpunkter som lämnats av de berörda parterna prövades och har vid behov beaktats i samband med de slutgiltiga slutsatserna.

I. PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 45/97⁽²⁾ (nedan kallad förordningen om preliminär tull) infördes preliminära tullar på import till gemenskapen av säckar och påsar som omfattas av KN-nummer 6305 32 81 och 6305 33 91 med ursprung i Indien, Indonesien och Thailand. Genom kommissionens förordning (EG) nr 1168/97⁽³⁾ förlängdes giltighetstiden för den preliminära antidumpningstullen till högst tre månader.

II. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

- (2) Efter införandet av de preliminära antidumpningsåtgärderna har flera berörda parter skriftligen lämnat synpunkter.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2331/96 (EGT L 317, 6.12.1996, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 12, 15.1.1997, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 169, 27.6.1997, s. 14.

III. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (7) Några exportörer bestred slutsatserna i förordningen om preliminär tull att linongpåsar skulle anses vara en berörd produkt. De upprepade argumenten i punkt 8 i ingressen till förordningen om preliminär tull. I detta sammanhang bör det påpekas att linongpåsar inte behöver vara helt utbytbara mot alla övriga typer av den berörda produkten för att anses vara en och samma produkt. Det räcker med att produkttyperna har samma grundläggande fysiska egenskaper och samma grundläggande användningsområden. Detta är uppenbarligen fallet med linongpåsar jämfört med de andra typer av polyolefinpåsar som omfattas av undersökningen. De preliminära slutsatserna om beskrivningen av den berörda produkten bekräftas därmed.
- (8) Dessa exportörers påstående att gemenskapsindustrin inte tillverkar linongpåsar är dessutom ogrundat. Det erinras om att en produkttyp inte behöver tillverkas av gemenskapsindustrin för att omfattas

av ett antidumpningsförfarande, men undersökningen har visat att tre av de samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna också tillverkar och säljer linongspåsar. Gemenskapsindustrin tillverkar således en likadan produkt enligt definitionen i artikel 1.4 i förordning nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen).

- (9) En importör begärde att mjuka behållare för preliminär förvaring av bulkvaror tillverkade av vävnader med en vikt av högst 120 g/m (så kallade stora påsar) inte skulle omfattas av detta förfarande. Det hävdades att fram till början av 1995 kunde stora påsar endast tillverkas av väv med en vikt av minst 120 g/m. Med den tekniska utveckling som har ägt rum sedan dess, har det emellertid blivit möjligt att använda väv med en vikt av endast 100 g/m för att tillverka stora påsar. Importören i fråga påpekade vidare att stora påsar med en vikt av högst 120 g/m är lätta att identifiera, eftersom de omfattas av ett särskilt KN-nummer.
- (10) Denna begäran kunde inte godtas. För det första omfattade klagomålen alla påsar tillverkade av polyeten- eller polypropenremсор, icke av trikå, utan av väv med en vikt av högst 120 g/m². Det gjordes ingen skillnad mellan stora påsar och andra typer av påsar. För det andra har de stora påsar och andra typer av påsar som omfattas av undersökningen samma grundläggande fysiska/kemiska egenskaper och samma användningsområden, dvs. de tillverkas av samma råmaterial och används för förpackning och transport av varor. I detta sammanhang bör det påpekas att även om en viss typ av den berörda produkten inte fanns eller inte användes särskilt mycket under undersökningsperioden, omfattar produktbeskrivningen även produkttyper som har utvecklats senare, förutsatt att dessa produkttyper har samma grundläggande fysiska/kemiska/tekniska egenskaper och samma användningsområden.
- (11) Under punkt 6 i ingressen till förordningen om preliminär tull anges det att den berörda produkten omfattas av KN-nummer 6305 32 81 och 6305 33 91. Kommissionen har emellertid erfarit att de säckar och påsar som omfattas av den här undersökningen kan klassificeras enligt KN-nummer 3923 21 00, 3923 29 10 och 3923 29 90 och ändå motsvara beskrivningen av den berörda produkten om de tillverkas av en väv som antingen består av remсор bredare än 5 mm eller är laminerad på båda sidor på ett sätt som är synligt för blotta ögat. Säckar och påsar som omfattas av beskrivningen av den berörda produkten och klassificeras enligt andra KN-nummer än de prelimi-

närt angivna bör därför också omfattas av den här undersökningen. Slutsatserna i förordningen om preliminär tull beträffande beskrivningen av den berörda produkten och den likadana produkten bekräftas alltså.

IV. DUMPNING

1. Normalvärde

a) *Indien*

- (12) Tre indiska exporterande tillverkare har anfört invändningar mot den metod som använts för att fastställa om deras försäljning har skett vid normal handel. De ansåg att eftersom kostnaden för råmaterial ökade kraftigt under undersökningsperioden skulle månadskostnaden för produktionen, inte den årliga kostnaden, ha använts för att fastställa volymen på den försäljning som skett med förlust. Eftersom råmaterialet utgör den största delen av den totala produktionskostnaden för den berörda produkten, har volymen av den försäljning som skett till priser under enhetskostnaden räknats om på grundval av den månatliga produktionskostnaden för de företag som lämnat sådan information.
- (13) Flera indiska exporterande tillverkare har anfört invändningar mot kommissionens sätt att tillämpa artikel 2.4 i grundförordningen. De ansåg att de vägda genomsnittliga försäljningspriserna skulle ha jämförts med de vägda genomsnittliga kostnaderna för de berörda produkttyperna utan att utesluta den försäljning som skett med förlust. Även om några av priserna låg under kostnaderna vid tidpunkten för försäljningen, låg det genomsnittliga försäljningspriset för den berörda produkten över den vägda genomsnittliga kostnaden.

Det bör påpekas att det i enlighet med artikel 2.4 tredje stycket i grundförordningen är normal praxis att normalvärdet baseras på all försäljning, även den som skett med förlust, endast om följande två villkor uppfylls samtidigt:

- Den vägda genomsnittliga produktionskostnaden är lägre än det vägda genomsnittliga försäljningspriset för en viss produkt.
- Volymen av den försäljning på den inhemska marknaden som skett med förlust är mindre än 20 % av den totala försäljningsvolymen.

Eftersom varje annat tillvägagångssätt skulle vara i strid med artikel 2.4 har de indiska exportörernas begäran avslagits.

- (14) En indisk exporterande tillverkare som sålt den berörda produkten i otillräckliga mängder på den inhemska marknaden och som exporterat produkttyper som såldes av andra tillverkare/exportörer i det berörda landet, menade att normalvärdet skulle ha konstruerats i stället för att beräknas på grundval av priser som togs ut av andra tillverkare i Indien.

I enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen skall normalvärdet vanligtvis baseras på priserna på den inhemska marknaden. Om en exportör inte har tillräcklig inhemsk försäljning vid normal handel, måste normalvärdet baseras på andra exportörers försäljningspriser för den jämförbara produkten, då det kan antas att användning av andra exportörers priser ger ett riktigare normalvärde än konstruktion med utgångspunkt i produktionskostnaden. Det är endast om andra tillverkare inte har representativ försäljning på den inhemska marknaden eller om sådana försäljningspriser inte är lämpliga som normalvärdet skall konstrueras i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen. Exportören i fråga har emellertid inte framfört några argument för att övriga exportörers priser inte skulle ha varit lämpliga.

b) Indonesien

- (15) En indonesisk exporterande tillverkare hävdade att det vägda genomsnittet av de normalvärden som fastställts för andra indonesiska tillverkare inte borde tillämpas på honom, eftersom det inte var representativt för en viss typ av påsar och menade att denna produkttyp skulle uteslutas från beräkningen av normalvärdet eller att normalvärdet skulle konstrueras. Hans krav kunde inte godtas av samma skäl som dem som anges i punkt 10 i ingressen till förordningen om preliminär tull.

c) Slutsats

- (16) De övriga slutsatserna i punkt 14–24 i ingressen till förordningen om preliminär tull rörande fastställande av normalvärdet bekräftas därmed.

2. Exportpris

- (17) Inga nya argument har framförts beträffande fastställandet av exportpriser. Slutsatserna i punkt 20 i ingressen till förordningen om preliminär tull bekräftas därmed.

3. Jämförelse

a) Indien

- (18) Fyra indiska exporterande tillverkare har anfört invändningar mot att bankavgifter inkluderas i kreditkostnaderna vid justeringen av exportpriserna. De

hävdade att de inte tog hänsyn till dessa avgifter vid fastställandet av de exportpriser som togs ut. Det bör påpekas att bankavgifterna i sådana fall verkligen är kopplade till kreditkostnaden och därför måste beaktas vid fastställandet av kreditkostnaden. Deras krav kunde därför inte godtas.

- (19) De flesta tillverkare/exportörer hävdade att otillräcklig hänsyn hade tagits till tullrestitution, eftersom allt råmaterial inköpt på den inhemska marknaden var belagt med importtullar, för vilka tullrestitution skulle ha beviljats, och att de skulle beviljas tullrestitution närhelst de exporterade den berörda produkten, oavsett om de använt råmaterial med ursprung på de inhemska marknaderna i de berörda länderna eller som importerats från tredje land.

I det här sammanhanget bör det påpekas att tillverkarna/exportörerna underlät att framlägga avgörande bevis för sina påståenden om att all polyeten och polypropen som användes vid tillverkning av säckar och påsar, även de som såldes på den inhemska marknaden, innehöll importerat råmaterial för vilket tull hade betalats i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen. I enlighet med vad som anges i punkt 24 i ingressen till förordningen om preliminär tull har justering för tullrestitution beviljats endast i de fall där det har fastställts att likadana produkter och material som fysiskt ingår i dessa produkter, sålda av dessa tillverkare/exportörer på deras inhemska marknad och avsedda för konsumtion i landet ifråga, verkligen var belagda med importtull.

b) Indonesien

- (20) De indonesiska exporterande tillverkarna hävdade att hänsyn skulle tas till tullrestitution på grundval av tidigare praxis och det faktum att tullbefrielse för polyeten- och polypropenharts som används vid tillverkningen av exporterade påsar återspeglas av att importavgifter tas ut på harts som är fysiskt införlivat med påsar som säljs på den inhemska marknaden.

De exporterande tillverkarna underlät att framlägga avgörande bevis för att all polyeten- och polypropenharts som används vid tillverkningen av säckar och påsar, även de som säljs på den inhemska marknaden, innehöll importerat råmaterial för vilket tull betalades i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen. Justering för tullrestitution har därför inte beviljats.

c) *Thailand*

- (21) De thailändska exporterande tillverkarna hävdade att med hänsyn till de avsevärda prisskillnaderna mellan, å ena sidan, råmaterial med ursprung på den inhemska marknaden, avsett för inhemsk försäljning av den berörda produkten och, å andra sidan, råmaterial med ursprung på exportmarknaden, avsett för export till tredje land, skulle en justering beviljas i enlighet med artikel 2.10 k i grundförordningen. De thailändska exporterande tillverkarna hävdade att tullrestitutionssystemet i Thailand ledde till en avsevärd skillnad mellan kostnaderna för råmaterial för den exporterade produkten och kostnaderna för den produkt som säljs på den inhemska marknaden, vilket påverkar jämförbarheten mellan de inhemska försäljningspriserna och exportförsäljningspriserna.

Det bör påpekas att den begärda justeringen är kopplad till tullrestitutionen och importavgifterna och helt bestäms av artikel 2.10 b i grundförordningen. De exporterande tillverkarna har emellertid underlåtit att framlägga avgörande bevis för att all polyeten och polypropen, som används vid tillverkningen av säckar och påsar, även de som säljs på den inhemska marknaden, innehöll importerat råmaterial för vilket tull betalades i enlighet med artikel 2.10 b i grundförordningen.

4. **Dumpningsmarginal**a) *Allmänt*

- (22) Med hänsyn till att inga nya argument framförts beträffande fastställande av dumpningsmarginalen bekräftas härmed den metod som anges i punkt 25–36 i ingressen till förordningen om preliminär tull.

b) *Indien*

- (23) En indisk exporterande tillverkare framförde invändningar mot slutsatserna i punkt 27 i ingressen till förordningen om preliminär tull, vilka var att endast en dumpningsmarginal skulle fastställas för två närliggande företag. Det hävdades att företaget är en särskild ekonomisk enhet med separat produktion, administration och saluföring och att det tillverkar en annan produkt.

Mot bakgrund av uppgifterna i förordningen om preliminär tull, varav de flesta inte bestreds av företaget, och för att undvika risken för att antidumpningsåtgärderna skulle kringgås, vidhölls emellertid beslutet att endast en dumpningsmarginal skulle

fastställas för de två berörda indiska tillverkarna/exportörerna.

- (24) De vägda genomsnittliga dumpningsmarginaler som slutgiltigt fastställts för de samarbetsvilliga indiska tillverkarna/exportörerna är följande, uttryckta i procent av priset fritt gemenskapens gräns:

— Gilt Pack	0,0 %
— Neo Sack Ltd	0,0 %
— Buildmet Private Ltd	15,6 %
— Kanpur Plastipack	4,3 %
— Polyspin Export Ltd och Polyspin Private Ltd	13,8 %
— Shankar Packaing Ltd	6,1 %

- (25) Den slutgiltigt fastställda dumpningsmarginalen för andra indiska exportörer än dem som samarbetade vid denna undersökning, uttryckt i procent av priset fritt gemenskapens gräns, är 36,0 %.

- (26) Plastics and Linoleums Export Promotion Council in India anförde invändningar mot konstaterandet i punkt 29 i ingressen till förordningen om preliminär tull om att det fanns en hög grad av bristande samarbete. Med tanke på att de samarbetsvilliga exportörerna stod för cirka 57 % av den totala exporten är det uppenbart att 43 % av exportörerna inte samarbetade. I enlighet med sedvanlig praxis anses detta vara en hög grad av bristande samarbete. Begäran kunde således inte godtas, varför metoden i punkt 29 i ingressen till förordningen om preliminär tull vidhölls.

c) *Indonesien*

- (27) De dumpningsmarginaler som fastställts för de indonesiska tillverkarna/exportörerna och som anges i punkt 31–33 i ingressen till förordningen om preliminär tull bekräftas härmed slutgiltigt. Dumpningsmarginalerna är således följande, uttryckta i procent av priset fritt gemenskapens gräns:

i) För samarbetsvilliga tillverkare/exportörer som ingick i stickprovet:

— PT Budi Indoplast Indah	56,0 %
— PT Hardo Soloplast	28,4 %
— PT Kemilau Indah Permana Ltd	31,0 %
— PT Poliplas Indah Sejahtera	38,0 %
— PT Simoplas	23,5 %

ii) För samarbetsvilliga tillverkare/exportörer som inte ingick i stickprovet: 28,3 %

iii) För andra än de indonesiska tillverkare/exportörer som samarbetade vid undersökningen: 56,0 %

d) *Thailand*

(28) En thailändsk exporterande tillverkare anförde invändningar mot att det vägda genomsnittliga normalvärdet jämfördes med exportpriset för varje transaktion eftersom, menade han, det endast var ett fåtal transaktioner som skilde sig avsevärt från det vägda genomsnittliga försäljningspriset och det i de fallen var fråga om betydligt högre priser än det vägda genomsnittliga exportpriset. En översyn av beräkningarna bekräftade detta och det vägda genomsnittliga normalvärdet jämfördes därför med det vägda genomsnittliga exportpriset. Jämförelsemetoden granskades också i fråga om de övriga thailändska exportörerna och, då liknande förhållanden befanns vara fallet för två andra företag, beslutades att det vägda genomsnittliga normalvärdet även vad gäller dessa företag skulle jämföras med det vägda genomsnittliga exportpriset.

(29) De vägda genomsnittliga dumpningsmarginaler som slutgiltigt fastställts för de samarbetsvilliga thailändska tillverkarna/exportörerna är följande, uttryckta i procent av priset fritt gemenskapens gräns:

— Bangkok Polysack Co. Ltd	13,2 %
— CP Poly-Industry Public Co. Ltd	43,2 %
— Laemthong Industry Co. Ltd	60,8 %
— Pacific Polysack Co. Ltd	47,8 %
— Thai Coating Industrial Public Co. Ltd	21,5 %
— Thai Plastic Products Co. Ltd	15,8 %

Den slutgiltigt fastställda dumpningsmarginalen för andra thailändska exportörer än dem som samarbetade vid den här undersökningen, uttryckt i procent av priset fritt gemenskapens gräns, är 60,8 %.

e) *Nya exportörer i Indien*

(30) Tre indiska företag som inte exporterade den berörda produkten till gemenskapen under undersökningsperioden begärde att bli behandlade som nya exportörer. Sedan kommissionen undersökt om alla villkoren i artikel 11.4 i grundförordningen var uppfyllda, kom den fram till att den vägda genomsnittliga dumpningsmarginal som konstaterats för de samarbetsvilliga indiska företagen, 10,5 %, skulle tillämpas även på dessa tre nya företag.

V. GEMENSKAPSINDUSTRIN

(31) Plastics and Linoleums Export Promotion Council in India (PLEPCI) ifrågasatte de klagandes stånd-

punkt, eftersom endast fyra av de åtta som ursprungligen klagat, plus en som tillkom senare, hade svarat på kommissionens frågeformulär och hävdade att kommissionen inte hade grund för sina slutsatser om den klagande industrins representativitet i enlighet med vad som anges i punkt 37 i ingressen till förordningen om preliminär tull.

(32) Det fanns inga konkreta bevis till stöd för kritiken att kommissionens slutsatser i detta avseende var felaktiga. Såsom anges i punkt 37 i ingressen till förordningen om preliminär tull, hade det i samband med undersökningen kontrollerats huruvida de samarbetsvilliga klagande gemenskapstillverkarna fortfarande svarade för en större andel av gemenskapens totala tillverkning av den berörda produkten enligt artikel 4.1 i grundförordningen. Undersökningen har visat att de samarbetsvilliga tillverkare som anges i punkt 4 i ingressen till förordningen om preliminär tull svarade för cirka 75 % av den totala beräknade tillverkningen i gemenskapen av den likadana produkten. Det bekräftas därför att den klagande industrin i detta förfarande motsvarar definitionen av gemenskapsindustrin enligt punkt 37 i ingressen till förordningen om preliminär tull.

VI. SKADA

(33) PLEPCI ifrågasatte det faktum att det inte i förordningen om preliminär tull angavs någon siffra för det antal anställda som var beroende av tillverkningen av produkten i fråga och begärde en förklaring till den sysselsättningsminskning på 16,9 % som anges i punkt 51 i ingressen till den förordningen. Som svar på detta kan endast påpekas att sysselsättningsciffran fastställdes på grundval av gemenskapsindustrins svar på frågeformulären. Antalet anställda i tillverkningen av den likadana produkten i gemenskapen var 1992 767 och sjönk till 637 under undersökningsperioden, dvs. med 16,9 %.

(34) Eftersom andra argument saknas om den skada som vållats gemenskapsindustrin, bekräftar rådet resultatet av skadeundersökningen och slutsatsen att den berörda industrin, i enlighet med vad som anges i punkt 38–52 i ingressen till förordningen om preliminär tull, har vållats avsevärd skada enligt artikel 3 i grundförordningen, särskilt med tanke på den negativa trenderna för produktionen, kapacitetsutnyttjandet, marknadsandelen, priserna, lönsamheten, investeringarna och sysselsättningen under hela den period som omfattas av skadeundersökningen.

VII. VÅLLANDE AV SKADA

- (35) PLEPCI hävdade att kommissionen hade fastställt att det vägda genomsnittliga försäljningspriset för gemenskapsindustrin minskade med 3,9 % under undersökningsperioden, men att den inte hade förklarat vilken roll det minskade priset på råmaterial använt vid tillverkningen av den likadana produkten spelade för den negativa prisutvecklingen, och det gjordes gällande att priserna på råmaterial sjönk med mer än en tredjedel under åren 1991–1993. Dessutom hävdades att det finns ett samband mellan det kraftiga prisfallet på råmaterial under 1993 och de förluster som gemenskapsindustrin råkade ut för det året.
- (36) De uppgifter som framkom i samband med undersökningen visade inte att den påstådda utvecklingen av priserna på råmaterial varit av avgörande betydelse för utvecklingen av försäljningspriserna på gemenskapens marknad mellan 1992 och första kvartalet 1995, dvs. under hela den period som undersökningen avsåg. Eftersom PLEPCI inte lade fram några övertygande bevis eller uppgifter som visar motsatsen, kan detta klagomål inte beaktas ytterligare.
- (37) Dessutom bör det påpekas att, i motsats till vad som uppgavs av PLEPCI, en eventuell minskning av råmaterialkostnaderna på ett eller annat sätt skulle ha haft en positiv effekt på gemenskapsindustrins lönsamhet, framför allt med hänsyn till att råmaterialet kan svara mot upp till en tredjedel av gemenskapsindustrins totala kostnader för tillverkning av den berörda produkten. Slutsatserna i punkt 49 i ingressen till förordningen om preliminär tull visar att detta emellertid inte var fallet.
- (38) PLEPCI begärde också klarlägganden om kommissionens slutsatser om de klagande tillverkarnas lager, försäljning och tillverkning under perioden mellan 1994 och undersökningsperioden och hävdade att det var inkonsekvent att påstå att gemenskapsindustrins försäljningsvolym och tillverkning ökade samtidigt som lagren minskade under samma period.

Beträffande detta argument bekräftas att lagren minskade något under perioden mellan 1994 och undersökningsperioden. Förklaringen till detta är att den berörda industrins försäljning på gemenskapsmarknaden i stort sett var stabil (den minskade med 46 ton), medan den försäljning som var avsedd för export utanför gemenskapen ökade i motsvarande grad under samma tidsperiod.

- (39) Slutligen hävdade PLEPCI att den import som omfattas av undersökningen inte kunde anses ha vållat gemenskapsindustrin någon avsevärd skada, eftersom priserna och gemenskapstillverkarnas marknadsandel under perioden mellan 1994 och

undersökningsperioden hade ökat, medan importörerna i undersökningen visade sig ha förlorat en del av marknaden på grund av att importpriset hade ökat något.

- (40) Här bör det framhållas att skadeundersökningen omfattade perioden från och med den 1 januari 1992 till och med den 31 mars 1995, dvs. en period av mer än tre år. Därför bör all utveckling under en del av denna period jämföras med utvecklingen totalt sett under hela undersökningsperioden. Eftersom PLEPCI:s slutsatser endast baseras på en begränsad period under skadeundersökningsperioden, har dess argument endast ett begränsat värde, oavsett den totala utvecklingen under hela den berörda perioden.
- (41) Det bekräftas att gemenskapsindustrins marknadsandel ökade med 0,2 % och att det skedde en viss prisökning under undersökningsperioden jämfört med 1994. Trots detta förlorade gemenskapsindustrin en del av marknaden och dess försäljningspriser minskade under perioden för skadeundersökningen, dvs. från 1992 till slutet av den undersökningsperiod som anges i punkterna 47 och 48 i ingressen till förordningen om preliminär tull. Även om den berörda importen förlorade 1,8 % av sin marknadsandel samtidigt som priserna ökade med 2,5 % under undersökningsperioden jämfört med 1994, erinras det om att dess marknadsandel från och med 1992 till och med undersökningsperioden, dvs. under hela den period som omfattas av skadeundersökningen, ökade med 13,8 procentenheter, dvs. med 46 %, samtidigt som importpriset minskade med 3,3 %. Av den anledningen kunde deras argument inte godtas.
- (42) Eftersom inga relevanta nya argument lagts fram i samband med slutsatserna i punkt 53–72 i ingressen till förordningen om preliminär tull, bekräftas den preliminära slutsatsen om vållande av avsevärd skada för gemenskapsindustrin.

VIII. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (43) Det erinras om att en intressebedömning genomförts bland annat med avseende på gemenskapsindustrin, användarna och importörerna, enligt punkt 73 och följande i ingressen till förordningen om preliminär tull, och att inga avgörande skäl mot att införa antidumpningsåtgärder framkommit. Slutsatsen var snarare att det rimligen ligger i gemenskapens intresse att skydda gemenskapsindustrin mot illojal handelspraxis i form av dumpad import från Indien, Indonesien och Thailand.
- (44) Eftersom inga nya argument lades fram i samband med den bedömning av gemenskapens intresse som genomförts i enlighet med förordningen om preliminär tull, bekräftas härmed de preliminära slutsatserna.

IX. ANTIDUMPNINGSGÄRDER

- (45) Mot bakgrund av de ovannämnda slutsatserna om dumpning, skada, orsakssamband och gemenskapens intresse övervägdes vilken typ av antidumpningsåtgärder som måste vidtas, och nivån på dessa, för att få bort den skadliga dumpningens snedvridande verkningar på handeln och återställa effektiva konkurrensvillkor på gemenskapsmarknaden.
- (46) Eftersom den prisnivå vid vilken de skadliga verkningarna av importen skulle vara undanröjda var högre än dumpningsmarginalen för alla berörda länder i undersökningen, användes dumpningsmarginalen för att bestämma nivån på åtgärderna.
- (47) På grundval av vad som anges ovan bör slutgiltiga tullar i form av värdetullar införas.
- (48) I enlighet med artikel 11.4 i grundförordningen kan ingen översyn avseende en ny exportör inledas beträffande Indonesien i samband med detta förfarande för att fastställa individuella dumpningsmarginaler, eftersom stickprovstagning ägde rum vid den ursprungliga undersökningen. För att säkerställa lika behandling mellan eventuella nya exportörer och de företag som samarbetar vid denna undersökning bör emellertid bestämmelser införas om att den vägda genomsnittliga tull som införts för de senare företagen skall tillämpas på eventuella nya exportörer vilka annars skulle ha rätt till en översyn enligt artikel 11.4.

X. UTTAG AV PRELIMINÄR TULL

- (49) Mot bakgrund av den för de exporterande tillverkarna fastställda storleken på dumpningsmarginalerna och den allvarliga skada som vållats gemenskapsindustrin anses det nödvändigt att de belopp som säkrats genom preliminära antidumpningstullar för transaktioner med den berörda produkten definitivt tas ut på den slutgiltiga tullnivån.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Slutgiltiga antidumpningstullar införas på import av vävda säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor och som icke är av trikå utan

framställda av polyeten- eller polypropenremсор eller dylikt av väv med en vikt av högst 120 g/m², med ursprung i Indien, Indonesien eller Thailand. Produkten med denna beskrivning omfattas av KN-nummer 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00 (Taric-nummer: 3923 21 00*10), ex 3923 29 10 (Taric-nummer: 3923 29 10*10) och ex 3923 29 90 (Taric-nummer: 3923 29 90*10).

2. Den tullsats som enligt denna förordning skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns är följande:

- a) 36,0 % för säckar och påsar med ursprung i Indien (Taric-tilläggsnummer 8900) med undantag av import tillverkad av följande företag, vilken skall omfattas av de tullsatser som anges nedan:

Indien:

	Tullsats (%)	Taric-tilläggsnummer
Buildmet Private Ltd	15,6	8944
Gilt Pack	0,0	8945
Kanpur Plastipack	4,3	8946
Neo Sack Ltd	0,0	8947
Polyspin Export Ltd och Polyspin Private Ltd	13,8	8948
Shankar Packaging Ltd	6,1	8949
Aditya Bags (India) Limited	10,5	8424
TPI India Limited	10,5	8424
Virgo Polymers (India) Limited	10,5	8424

- b) 56,0 % för säckar och påsar med ursprung i Indonesien (Taric-tilläggsnummer 8900) med undantag av import tillverkad av följande företag, vilken skall omfattas av nedanstående tullsatser:

Indonesien:

	Tullsats (%)	Taric-tilläggsnummer
P.T. Adhi Kara Suryatama	28,3	8950
P.T. Aster Dharma Industri	28,3	8950
P.T. Hardo Soloplast	28,4	8951
P.T. Kemilau Indah Permana Ltd	31,0	8952
P.T. Peiasnal	28,3	8950
P.T. Poliplas Indah Sejahtera	38,0	8953
P.T. Simoplas	23,5	8954
P.T. Wirapetro	28,3	8950

- c) 60,8 % för säckar och påsar med ursprung i Thailand (Taric-tilläggsnummer 8900) med undantag av import tillverkad av följande företag, vilken skall omfattas av nedanstående tullsats:

Thailand:

	<i>Tullsats (%)</i>	<i>Taric- tilläggs- nummer</i>
Bangkok Polysack Co Ltd	13,2	8955
CP Poly-Industry Public Co Ltd	43,2	8956
Thai Coating Industrial Public Co Ltd.	21,5	8958
Thai Plastic Products Co Ltd	15,8	8959
Pacific Polysacks Co Ltd	47,8	8994

3. Om inte annat anges, skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

4. Om en indonesisk part för kommissionen lägger fram tillräckliga bevis för att den inte exporterade de varor som anges i artikel 1.1 under undersökningsperioden, att den inte är en exportör eller tillverkare som omfattas av

åtgärderna i denna förordning närstående och att den har exporterat de berörda varorna efter undersökningsperioden eller att den genom avtal har gjort ett oåterkallligt åtagande att exportera en betydande kvantitet till gemenskapen, får rådet med enkel majoritet på förslag av kommissionen och efter samråd med rådgivande kommittén ändra artikel 1.2 b och tilldela den parten den tull som tillämpas på samarbetsvilliga tillverkare/exportörer, vilka inte ingick i stickprovstagningen, dvs. 28,3 %.

Artikel 2

Det belopp som säkrats genom den preliminära antidumpningstullen enligt förordningen om preliminär tull skall slutgiltigt tas ut till den slutgiltigt införda tullsatsen.

Säkrade belopp överstigande den slutgiltiga antidumpningstullen, vilka berör import av säckar och påsar, skall frisläppas.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 6 oktober 1997.

På rådets vägnar

J. POOS

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1951/97

av den 6 oktober 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 2552/93 för att införa en slutgiltig antidumpningstull på import av konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (¹), nedan kallad grundförordningen, särskilt artikel 11.6 i denna,

med beaktande av det förslag som lagts fram av kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. TIDIGARE FÖRFARANDE

- (1) Till följd av ett klagomål ingivet av Europeiska kemiindustrirådet (CEFIC) införde kommissionen genom förordning (EEG) nr 2690/84 (²) preliminära antidumpningstullar på import av konstgjord korund med ursprung bl.a. i Folkrepubliken Kina. Senare antog kommissionen genom beslut 84/650/EEG (³) ett åtagande av China National Import and Export Corporation och upphävde de preliminära antidumpningstullar som tidigare införts.
- (2) Till följd av en begäran från CEFIC gjordes en översyn av de nämnda åtgärderna, vilken ledde till att kommissionen genom beslut 91/512/EEG (⁴) antog åtaganden av sex kinesiska företag som av den kinesiska handelskammaren auktoriserats att exportera konstgjord korund till gemenskapen.
- (3) Senare framkom också annan export från Folkrepubliken Kina av andra exportörer och handelsorganisationer som inte tidigare varit kända för kommissionen, vilket ledde till att det genom rådets förordning (EEG) nr 2552/93 (⁵) infördes en slutgiltig antidumpningsresttull om 30,8 % på import av

(¹) EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96 (EGT L 317, 6.12.1996, s. 1).

(²) EGT L 255, 25.9.1984, s. 9.

(³) EGT L 340, 28.12.1984, s. 82.

(⁴) EGT L 275, 2.10.1991, s. 27.

(⁵) EGT L 235, 18.9.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 709/95 (EGT L 73, 1.4.1995, s. 1).

konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina, med undantag för de produkter som sålts för export till gemenskapen av de sex kinesiska företag vilkas prisåtaganden hade antagits.

- (4) Senare fastslog kommissionen att de nämnda åtagandena hade brutits. Antidumpningstullen utvidgades därför till att omfatta de sex berörda kinesiska företagen genom rådets förordning (EG) nr 2556/94 (⁶), varefter en antidumpningstull på 30,8 % tillämpades på all import av konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina från och med den 22 oktober 1994.

B. ÖVERSYN

- (5) Den 27 juli 1995 ingav CEFIC en begäran om översyn som ombud för gemenskapsproducenter som svarade för större delen av gemenskapens produktion av konstgjord korund. Denna begäran ingavs enligt artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 3283/94, som ersatts med förordning (EG) nr 384/96 (⁷), som senare ersattes av grundförordningen, med motiveringen att den befintliga slutgiltiga antidumpningstullen på import av konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina inte hade lett till tillräcklig rörlighet i återförsäljningspriserna inom gemenskapen, eftersom tullen hade uppvägs av att de kinesiska exportpriserna sjunkit ytterligare. Gemenskapsindustrin påstods alltså lida ytterligare skada av den dumpade importen från Kina.
- (6) Eftersom det hade gått mer än fyra år sedan åtgärder antogs till följd av den senaste översynen år 1991 och med beaktande av bevisning som tydde på att omständigheterna hade ändrats vad gäller både dumpning och skada, ansåg kommissionen att det var lämpligt att inleda en interimsoversyn gällande dumpning och skada i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

(⁶) EGT L 270, 21.10.1994, s. 24.

(⁷) EGT L 349, 31.12.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 355/95 (EGT L 41, 23.2.1995, s. 2).

- (7) Den 12 januari 1996 inledde kommissionen genom ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽¹⁾ en översyn av förordning (EEG) nr 2552/93, i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.
- (8) De kinesiska producenterna hävdade att begäran om översyn innehöll bevisning som enbart gällde återförsäljningsprisernas utveckling på gemenskapsmarknaden men inga meningsfulla uppgifter om de klagandes nuvarande marknadssituation, vilka normalt skulle ingå i ett klagomål som ger upphov till en fullständig undersökning av dumpning och skada.
- I detta avseende bör det noteras att klagomålet innehöll tillräcklig bevisning både om en markant ökning av volymen av och marknadsandelen för den kinesiska importen av konstgjord korund samtidigt med en minskning i de kinesiska exportpriserna och om en motsvarande minskning av gemenskapsproducenternas marknadsandel.
- (9) Kommissionen underrättade officiellt de producenter, exportörer och importörer som man visste var berörda och gav de parter som direkt berördes tillfälle att lämna skriftliga synpunkter och begära att bli hörda.
- (10) Kommissionen sände frågeformulär till de parter som man visste var berörda och fick svar på dessa från de klagande producenterna och två andra producenter i gemenskapen, från åtta kinesiska exportörer och från tre importörer i gemenskapen. Vad gäller det land med marknadsekonomi som skall användas som jämförbart land vid fastställandet av normalvärdet för Folkrepubliken Kina mottog kommissionen svar från tre producenter i Brasilien och en producent i Amerikas förenta stater (USA).
- (11) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för ett avgörande och utförde undersökningar på platsen hos följande företag:
- a) *Gemenskapsproducenter*
- Péchiney Electrometallurgie, Frankrike,
 - Universal Abrasives, Förenade kungariket,
 - H. C. Starck, Tyskland.
- b) *Importörer i gemenskapen*
- i) *närstående importörer*
- Sinabrasive Import-Export GmbH., Ratingen, Tyskland,
- ii) *icke-närstående importörer*
- Smyris Abrasive s.r.l., Pero, Italien,
 - Mineralien-Werke Kuppenheim GmbH., Kuppenheim, Tyskland.
- (12) Följande kinesiska exportörer lämnade in ett fullständigt svar på frågeformuläret:
- China Abrasives Import and Export Corporation, Zhengzhou, Folkrepubliken Kina.
 - CMEC Guizhou Corporation Ltd, Guizhou, Folkrepubliken Kina.
 - Guangdong Machinery & Equipment Import & Export, Guangzhou, Folkrepubliken Kina.
 - Guiyang Xinsheng Abrasives & Abrasive Tools Factory, Guiyang, Folkrepubliken Kina.
 - Mount Tai Abrasives Company, Shandong, Folkrepubliken Kina.
 - Shandong Machinery & Equipment Import & Export Corp., Qingdao, Folkrepubliken Kina.
 - The 7th Grinding Wheel Factory Import & Export Corp., Guizhou, Folkrepubliken Kina.
 - White Dove (Group) Corporation Ltd, Zhengzhou, Folkrepubliken Kina.
- (13) Eftersom Brasilien använts som jämförbart land för fastställande av normalvärdet, såsom framgår i punkterna 25–28, genomförde kommissionen en undersökning på platsen hos tre brasilianska producenter av konstgjord korund. Av sekretesskäl nämns deras namn inte i denna förordning.
- (14) Undersökningen av dumpning gällde perioden 1 januari 1995–31 december 1995 (nedan kallad undersökningsperioden). Perioden för fastställande av skada omfattade åren 1992–1995. Geografiskt omfattade undersökningen gemenskapen i dess sammansättning vid inledandet av förfarandet, alltså alla dess nuvarande 15 medlemsstater.
- (15) Alla berörda parter underrättades om de väsentliga omständigheter och överväganden som legat till grund för avsikten att rekommendera att de gällande åtgärderna skulle ändras. De gavs också tid att komma med synpunkter efter det att dessa uppgifter lämnats ut.
- (16) Eftersom interimsoversynen av import från Folkrepubliken Kina ännu inte var avslutad vid utgången av den femåriga tillämpningsperioden för åtgärderna i fråga (dvs. den 26 juli 1996) har interimsoversynen, i enlighet med artikel 11.7 i grundförordningen, också omfattat de förhållanden som anges i artikel 11.2 i nämnda förordning (de förhållanden som skall undersökas i samband med en översyn vid giltighetstidens utgång, dvs. sannolikheten för

(1) EGT C 7, 12.1.1996, s. 5.

att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer). Detta är anledningen till att undersökningen har överskridit den normala period på ett år som föreskrivs i artikel 6.9 i grundförordningen.

C. PRODUKT SOM OMFATTAS AV UNDERSÖKNINGEN OCH LIKADAN PRODUKT

1. Beskrivning av den berörda produkten

- (17) Den produkt som berörs av denna översyn är smält aluminiumoxid, även kallad konstgjord korund, som från och med den 1 januari 1997 omfattas av KN-nummer 2818 10 10 och 2818 10 90. Den framställs huvudsakligen i följande två grundläggande varianter med samma kemiska formel (Al₂O₃):

— Brun konstgjord korund, bestående av 94–97 % aluminiumoxid.

— Vit konstgjord korund, bestående av 97,5–99,5 % aluminiumoxid.

Små kvantiteter av ljusröd konstgjord korund med ungefär samma halt aluminiumoxid som vit konstgjord korund produceras och säljs också i gemenskapen. Begreppet vit konstgjord korund omfattar därför i det följande även ljusröd konstgjord korund.

- (18) Råmaterialet vid framställningen av brun konstgjord korund är bauxit i naturlig eller kalcinerad form, medan man vid framställningen av vit konstgjord korund använder kalcinerat aluminium, som är en bearbetad form av bauxit. Konstgjord korund framställs genom att råmaterialet smälts i ljusbågsugnar vid temperaturer som överstiger 2 000 °C.

På grund av de speciella egenskaperna hos konstgjord korund, särskilt dess hårdhet, används produkten huvudsakligen vid tillverkningen av slippmedel, såsom slippskivor, kapskivor och sandpapper och av eldfasta material.

Produktionsprocessen ger upphov till en viss mängd konstgjord korund av lägre kvalitet som innehåller mindre än 94 % aluminiumoxid. Dess användning är begränsad till framställning av slippskivor hopplimnade med harts och till sandblästring.

- (19) I gemenskapen säljs produkten huvudsakligen i form av korn för blandning (under 10 mm) och korn för slipning (kristallinskt pulver). De senare klassificeras normalt enligt internationella standarder (FEPA i gemenskapen). Konstgjord korund säljs emellertid också i form av klumpar av olika storlek överstigande 100 mm.

Dessa olika former i vilka produkten i fråga säljs motsvarar olika steg i slutfasen av produktionsprocessen. Inom ramen för undersökningen har både vit och brun konstgjord korund klassificerats under följande fyra kategorier, utgående från den form i vilken produkten säljs:

— Klumpar.

— Korn för blandning (storlek: 0–10 mm).

— Makrokorn för slipning (FEPA-standard: 8–220).

— Mikrokorn för slipning (FEPA-standard: 240–1200).

- (20) De kinesiska producenterna gjorde gällande att brun och vit konstgjord korund är två olika produkter av olika kvalitet och med olika egenskaper, vilket gör att de inte är utbytbara vid tillverkningen av bestämda slutprodukter för slipning. Dessa producenter anförde följaktligen att brun och vit konstgjord korund borde behandlas separat inom ramen för antidumpningsundersökningen.

Det bör dock noteras att de argument som de kinesiska producenterna anförde endast rör användningen av konstgjord korund vid tillverkning av slutprodukter för slipning och inte vid tillverkning av eldfasta material, som är den andra huvudsakliga slutanvändningen för konstgjord korund. I samband med den senare ifrågasattes det inte att vit och brun korund är utbytbara.

Dessutom konstaterades det att brun och vit konstgjord korund framställs av samma råmaterial, dvs. bauxit, och genom samma grundläggande produktionsprocess. Vidare har båda samma grundläggande kemiska och fysiska egenskaper och slutanvändning. De används båda vid tillverkningen av slippmedel och eldfasta material och är i viss mån utbytbara i båda dessa användningar, varför det inte kan dras någon klar skiljelinje mellan de grundläggande varianterna vad gäller deras användning. Inom ramen för denna undersökning har därför de olika formerna av konstgjord korund betraktats som en enda produkt. Detta synsätt bekräftar den hållning som intogs i den tidigare undersökningen.

2. Likadan produkt

- (21) Kommissionen konstaterade att den konstgjorda korund som framställdes och såldes i gemenskapen och i Brasilien, som valdes till jämförbart land, å ena sidan, och den konstgjorda korund som importerades från Folkrepubliken Kina, å den andra, framställdes av samma råmaterial och med hjälp av samma grundläggande teknik. Vidare konstaterades det att konstgjord korund från gemenskapen och Brasilien var jämförbar med konstgjord korund importerad från Folkrepubliken Kina vad gäller väsentliga fysiska och kemiska egenskaper, tillämpningar och användningar.

- (22) I detta sammanhang hävdade de kinesiska producenterna att konstgjord korund som importerats från Folkrepubliken Kina i form av klumpar på in- tet vis är jämförbar med den konstgjorda korund i form av korn som saluförs av gemenskapsprodu- centerna.

I detta avseende konstaterades emellertid att klum- par och korn hänför sig till två på varandra följande, slutliga steg i produktionsprocessen för konst- gjord korund. Klumpar kan lätt omvandlas till korn, vilket också görs av importörerna/försäljarna utan att detta påverkar marknadspriset på produkten i någon större utsträckning. Dessutom utgjorde den kinesiska exporten av konstgjord ko- rund i form av klumpar endast 25 % av den sam- manlagda exporten av produkten i fråga till gemen- skapen, medan resten exporterades i form av korn. Gemenskapsproducenterna hade ett liknande för- säljningsprogram.

- (23) Med stöd av vad som anförts ovan anses det att konstgjord korund som framställs och säljs i ge- menskapen och Brasilien och konstgjord korund som importerats från Folkrepubliken Kina är lika- dana produkter i enlighet med artikel 1.4 i grund- förordningen.

D. DUMPNING

- (24) Det kontrollerades huruvida dumpning fortfarande ägde rum, först och främst i syfte att fastställa om det fortfarande fanns grund för att bibehålla åtgär- derna mot konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina och, i så fall, om de påstått förändrade omständigheterna i fråga om dump- ningsmarginalen gjorde det nödvändigt att anpassa de befintliga åtgärderna i enlighet med detta.

1. Normalvärde

- (25) Vid fastställande av normalvärdet beaktades det fak- tum att Folkrepubliken Kina inte anses ha mark- nadsekonomi. Därför måste enligt artikel 2.7 i grundförordningen normalvärdet bestämmas på grundval av ett tredje land med marknadsekonomi. I tillkännagivandet om inledande av översynen nämndes USA och Brasilien som lämpliga länder med marknadsekonomi för fastställande av normal- värdet. De kinesiska producenterna gjorde gällande att Brasilien var olämpligt, eftersom endast en större producent är verksam på denna marknad och ef- tersom aluminium, råmaterialalet för framställning av vit konstgjord korund, enligt dem inköps till uppdrivna priser från den största konkurrenten på hemmamarknaden eller hämtas från Australien. De hävdade följaktligen att priserna på konstgjord ko- rund i Brasilien är onormalt höga och att exporten

till gemenskapen från detta land därför har upphört.

- (26) Kommissionen ombad de två kända producenterna av konstgjord korund i USA att samarbeta i denna översyn, men endast en av dem gick med på att be- svara frågeformuläret. En förfrågan om samarbete lämnades också till de tre kända producenterna i Brasilien, som alla gick med på att lämna de upplysningar som begärdes i frågeformuläret.

- (27) De tre brasilianska producenternas inhemska för- säljning av den berörda produkten under undersök- ningsperioden befanns motsvara ungefär 80 % av den sammanlagda exporten från Folkrepubliken Kina till gemenskapen. Dessa tre producenter storlek i förhållande till varandra tydde på att ingen av dem hade en dominerande ställning på den bra- silianska marknaden. Dessutom uppskattades im- porten till Brasilien från tredje land utgöra ca 20 % av den inhemska marknaden. Brasilien anses därför utgöra en tillräckligt öppen och konkurrenspräglad marknad för konstgjord korund. Bauxit, det viktiga- ste råmaterialalet, finns att tillgå utan svårigheter på ett område nära anläggningarna, och ingen bety- dande tillförsel från Australien har noterats. Man fann inga bevis för att någon av de tre producenter- na sålde aluminium till uppdrivna priser till de an- dra. Brasiliens export, slutligen, av konstgjord ko- rund till gemenskapen under 1995 uppgick till nä- stan 3 000 ton, vilket är en betydande mängd. Mot bakgrund av detta och med beaktande av antalet samarbetande producenter i USA och Brasilien an- sågs Brasilien vara ett lämpligt land med marknads- ekonomi för fastställande av normalvärdet för den kinesiska exporten till gemenskapen.

- (28) Normalvärdet har fastställts för varje typ av konst- gjord korund som exporterades från Folkrepubliken Kina till gemenskapen under undersökningsperi- oden. Normalvärdet för varje typ av produkten fast- ställdes i allmänhet på grundval av de priser som oberoende kunder i Brasilien hade betalat eller skulle betala för den likadana produkten i tillräckli- ga mängder och vid normal handel. När det kon- staterades att någon av de undersökta producenter- nas försäljning i Brasilien av en viss typ av produk- ten inte förekom eller var otillräcklig, konstruerades normalvärdet för denna produkttyp i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen på grundval av pro- duktionskostnaden i Brasilien jämte ett skäligt be- lopp för att täcka försäljnings- och administrations- kostnader, andra allmänna kostnader samt vinst. Beloppen för dessa kostnader samt vinsten har i enlighet med artikel 2.6 i grundförordningen fast- ställts på grundval av de faktiska beloppen för den berörda producentens framställning och försäljning vid normal handel av den likadana produkten på den brasilianska marknaden.

2. Exportpris

- (29) Exporten av den berörda produkten till gemenskapen av de kinesiska producenter som besvarade kommissionens frågeformulär utgjorde ungefär 76 % av den totala importen från Kina under undersökningsperioden enligt statistik från Eurostat. Exportpriset fastställdes i allmänhet på grundval av det pris som faktiskt betalats eller skulle betalas för produkten när den såldes på export från Folkrepubliken Kina till oberoende kunder i gemenskapen, i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen.
- (30) En kinesisk producent lämnade uppgifter om exportpriset som befans vara oriktiga. Dessa uppgifter lämnades utan beaktande, och den berörda producentens exportpris beräknades i enlighet med artikel 18 i grundförordningen på grundval av de uppgifter som lämnats av producentens icke-närstående importörer i gemenskapen.
- (31) Två andra kinesiska producenter exporterade till en närstående importör i gemenskapen, men importören samarbetade endast i ett fall. Det var dock möjligt att konstruera exportpriset på grundval av de priser till vilka den importerade produkten första gången såldes vidare till en oberoende köpare. Från återförsäljningspriset drogs alla kostnader som tillkommit för importören mellan importen och återförsäljningen av samt ett rimligt vinstbelopp, i syfte att fastställa ett tillförlitligt exportpris i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen. Vinstbeloppet har beräknats på grundval av den vinst som de oberoende importörer som samarbetade i undersökningen hade. Vad gäller den andra kinesiska producenten ansågs denna inte samarbeta.
- (32) Vad gäller export antingen från någon av de nämnda kinesiska producenter som inte samarbetade i undersökningen eller från någon av de producenter som inte gav sig till känna, måste exportpriset i enlighet med artikel 18 i grundförordningen fastställas på grundval av tillgängliga uppgifter. Det ansågs att de siffror som rapporterats av Eurostat, justerade genom avdrag av volymen och värdet på importen till gemenskapens från de samarbetsvilliga kinesiska producenterna, utgjorde den lämpligaste grunden, och exportpriset har fastställts i enlighet därmed.

3. Jämförelse

- (33) Normalvärdet och exportpriset har jämförts på fobnivå för varje typ av produkten. För att säkerställa en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset gjordes i förekommande fall justeringar

för olikheter som påverkar prisernas jämförbarhet i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen.

- (34) I Brasilien gick en avsevärd del av den inhemska försäljningen till slutanvändare, dvs. tillverkare av slipskivor och eldfasta material, medan den största delen av den kinesiska exporten till gemenskapen gjordes till handlare. Några klara prisskillnader mellan försäljning till handlare och försäljning till slutanvändare har dock inte konstaterats i Brasilien. Följaktligen har ingen justering gjorts för olika handelsled.
- (35) Justeringar har gjorts för andra faktorer som påverkar prisernas jämförbarhet. Kostnader för oceantransport, försäkringskostnader för transporten och kreditkostnader drogs i förekommande fall av från exportpriset för att detta skulle uttryckas på nivån fob Kinas gräns.
- (36) Vad gäller normalvärdet har justeringar gjorts för inrikestransporter till hamn och lastningskostnader i syfte att anpassa normalvärdet, som ursprungligen fastställdes på nivån fritt fabrikk, till en fobnivå Brasiliens gräns. Justeringar för kreditkostnader har också gjorts i förekommande fall.
- (37) De kinesiska producenterna gjorde gällande att konstgjord korund i kornform med ursprung i Folkrepubliken Kina måste genomgå ytterligare bearbetning av importören för att det skall vara lämpligt för försäljning på gemenskapens marknad. Kommissionen konstaterade att den kinesiska produkten faktiskt genomgick ett antal processer såsom omsiktning, avlägsnande av järn och slutligen förpackning innan den såldes till slutanvändarna. Dessutom behövde produkten ibland torkas och/eller formas till kuber (block). Kostnaderna för denna bearbetning hade dragits av från normalvärdet för att det skulle vara jämförbart med exportpriset för den kinesiska produkten.
- (38) När det gäller andra påstådda fysiska olikheter som påstås leda till att den kinesiska produkten håller lägre kvalitet, har inga bevis lämnats för sådana påståenden. Således har inga ytterligare justeringar gjorts för detta.

4. Dumpningsmarginal

- (39) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje typ av konstgjord korund med det vägda genomsnittliga exportpriset för samma typ av produkten. Denna jämförelse visade att dumpning förekom, varvid dumpningsmarginalerna per typ av produkten var lika med det belopp med vilket normalvärdet översteg exportpriset.

- (40) Sju kinesiska exportörer begärde att enskilda dumpningsmarginaler skulle fastställas för dem. Vissa av dem lämnade dock ingen dokumenterad bevisning till stöd för sin begäran och vissa andra lämnade bara sin affärslicens. Detta dokument ansågs inte vara tillräckligt för att stödja påståendet att dessa exportörer var oberoende av staten. Deras begäran kunde därmed inte bifallas. Det anses därför lämpligt att fastställa en enda dumpningsmarginal för hela landet, såsom tidigare varit brukligt inom gemenskapen.
- (41) Denna marginal har beräknats genom att det allmänna vägda genomsnittliga normalvärdet har jämförts med det allmänna vägda genomsnittliga exportpriset. Beloppet för denna dumpningsmarginal, uttryckt i procent av exportpriset cif gemenskapens gräns, tull obetald, har fastställts till 88,7 %.

E. GEMENSKAPENS INTRESSE

- (42) De klagande gemenskapsproducenter som deltog i undersökningen svarar för nästan 50 % av gemenskapens totala produktion av konstgjord korund. De andra kända producenterna samarbetade inte till fullo i undersökningen men uttryckte sitt stöd för en översyn av de gällande åtgärderna.

Mot bakgrund av ovanstående anses de klagande gemenskapsproducenter som samarbetade i undersökningen utgöra gemenskapsindustrin i enlighet med artikel 4.1 i grundförordningen inom ramen för undersökningen.

F. SKADA

1. Konsumtionen i gemenskapen

- (43) Konsumtionen av konstgjord korund i gemenskapen steg med 70 272 ton från år 1992 (272 913 ton) till undersökningsperiodens slut (343 185 ton). Detta innebär en sammanlagd ökning med 25 %. Denna ökning var konstant från och med år 1993, efter en svag nedgång med 2,4 % under perioden 1992–1993.

2. Den dumpade importens volym och priser

2.1. Importens volym och marknadsandelar

- (44) Den kinesiska importens volym ökade stadigt och mer än fyrdubblades under den undersökta perioden, från 13 403 ton år 1992 till 54 836 ton år

1995. Marknadsandelen för denna import följde en liknande, progressiv utvecklingstrend: 4,9 % år 1992; 6,6 % år 1993; 9,7 % år 1994 och 16 % år 1995, och ökade alltså med 11 % sedan år 1992.

2.2. Priserna för den dumpade importen

- (45) För undersökningsperioden beräknades prisunderskridandet separat för brun och vit konstgjord korund, och vardera typen indelades i fyra kategorier beroende på kornens beskaffenhet. I jämförande syfte gjordes en justering av exportörernas priser för kornen (fritt gemenskapens gräns) så att tull och antidumpingstull plus ett avdrag för de bearbetningskostnader som uppstått för importörer i gemenskapen beaktades (på grundval av uppgifter som inhämtats under undersökningen). Gemenskapsproducenternas priser beaktades på nivån fritt fabrik. Jämförelserna gjordes i jämförbara handelsled. Jämförelsen visade en vägd genomsnittlig underskridandemarginal på 21,7 % för alla typer av konstgjord korund under undersökningsperioden.

För perioden mellan 1991 och 1994, medan åtagandena gällde, bekräftade undersökningen att de kinesiska priserna (enligt Eurostat) i genomsnitt var lägre än gemenskapsindustrins priser och också lägre än priserna enligt åtagandena. Dessutom absorberades den värdetull på 30,8 % som infördes i juni 1994 till stor del av en senare nedgång på 24 % i exportpriserna mellan 1994 och 1995.

2.3. Slutsats

- (46) Det påstående som framfördes i begäran om översyn bekräftades till fullo. Den kinesiska importens volym och marknadsandel har ökat väsentligt under den undersökta perioden, och sedan åtagandena ersattes med en tull har exportpriserna gått ned ytterligare.

3. Situationen för gemenskapsindustrin

3.1. Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

- (47) Gemenskapsindustrins produktion steg kontinuerligt — med undantag för år 1993 — från 91 056 ton år 1992 till 102 821 ton år 1995. Denna produktionsökning på 11 500 ton (12,9 %) bör dock ses i förhållande till en ökning av konsumtionen med 70 000 ton (25 %) under samma period.

(48) Gemenskapsindustrins produktionskapacitet förblev stabil, omkring 140 700 ton under den undersökta perioden.

(49) Det genomsnittliga kapacitetsutnyttjandet inom gemenskapsindustrin minskade från 66 % år 1992 till 60 % år 1993 och ökade därefter till 73 % år 1995 eftersom produktionen ökade utan att produktionskapaciteten väsentligen förändrades.

3.2 *Gemenskapsindustrins försäljningsvolym och marknadsandel*

(50) De klagande gemenskapsproducenternas försäljning ökade stadigt under den berörda perioden (med undantag av år 1993) från 87 488 ton år 1992 till 93 531 ton år 1995 (en ökning med 6,9 %). Denna utveckling av försäljningsvolymen jämförd med den mycket större ökningen av den uppenbara konsumtionen i gemenskapen ledde dock till att gemenskapsindustrins marknadsandel minskade från 32,1 % år 1992 till 27,3 % år 1995.

3.3 *Lager*

(51) Gemenskapsindustrins lager av konstgjord korund ökade stadigt från 11 842 ton år 1992 till 17 160 ton år 1995 (en ökning med 45 %).

3.4 *Prisutveckling*

(52) Gemenskapsindustrin har under de senaste åren tvingats sänka sina priser. Gemenskapsproducenterna var tvungna att anpassa sina priser till det tryck som utövades av den dumpade importen från Kina. Priserna minskade med i genomsnitt 8 % från år 1992 till år 1994, även om en svag återhämtning (mindre än 2 % i genomsnitt) ägde rum efter år 1994.

3.5 *Lönsambet*

(53) Kommissionen konstaterade att gemenskapens industri för konstgjord korund hade registrerat dåliga ekonomiska resultat för den period som omfattades av undersökningen. De sämsta resultaten redovisades år 1994 (-23,6 % i vägt genomsnitt), när priserna var som lägst. Under år 1995 (undersökningsperioden) minskade förlusterna i vägt genomsnitt till -13 %, delvis till följd av att gemenskapens industriella produktion av speciella typer av produkten avsedda för vissa bestämda tillämpningar ökade under denna period. Gemenskapsindustrin gick dock med förlust under hela perioden.

3.6 *Sysselsättning*

(54) Sysselsättningsnivån inom gemenskapsindustrin varierade under den period som omfattades av undersökningen, varvid siffrorna för år 1995 liknade 1992 års nivå (ca 750 personer).

4. *Slutsats om skada*

(55) En övergripande bedömning av de viktigaste ekonomiska indikatorerna leder till slutsatsen att gemenskapens industri för konstgjord korund fortsatt uppvisar tydliga tecken på ekonomiska svårigheter, trots de gällande åtgärderna. De klagandes produktion och försäljning ökade under den undersökta perioden, men denna ökning återspeglade inte konsumtionsökningen vilket ledde till en förlust av marknadsandelar om 4,8 % procentenheter mellan år 1992 och år 1995. Gemenskapsindustrin gick med förlust under hela den undersökta perioden och var oförmögen att återhämta sig från det pristryck och de ekonomiska svårigheter som rådde när förfarandet sågs över år 1991. Därför dras slutsatsen att gemenskapsindustrin fortsatt vållades väsentlig skada under den undersökta perioden.

5. *Vållande av skada*

5.1 *Dumpad import*

(56) Det undersöktes i vilken grad den skada som gemenskapsindustrin vållats av den dumpade importen hade fortsatt. Det konstaterades att skadan huvudsakligen bestod i ekonomiska förluster till följd av påtvingade prissänkningar i kombination med förlust av marknadsandelar på en expanderande marknad. I detta sammanhang bör noteras att den kinesiska importens marknadsandel ökade väsentligt samtidigt som gemenskapsindustrins marknadsandel minskade. Dessutom underskred de kinesiska priserna väsentligt gemenskapsindustrins priser. Därför drogs slutsatsen att den kinesiska importen i hög grad bidrog till den fortsatta skada som vållades gemenskapsindustrin.

5.2 *Annan import*

(57) Verkningarna av import från andra tredje länder analyserades i samband med fastställandet av den skada gemenskapsindustrin vållades.

Åtgärder beträffande konstgjord korund var i kraft fram till och med den 26 juli 1996 för ett antal länder, nämligen Ungern, Polen, Tjeckien, Brasilien, Slovenien, Ryska federationen och Ukraina. Beträffande dessa åtgärder hade inga översyner vid giltighetstidens utgång begärts av gemenskapsindustrin, som ansåg att importen från de nämnda länderna inte längre utgjorde något hot mot denna industri.

På grundval av uppgifter från Eurostat bekräftades att under undersökningsperioden förblev importen från de nämnda länderna under den undersökta perioden tämligen stabil i fråga om marknadsandel (frånsett en liten ökning för Ryssland och Ukraina). Vidare var priserna för import från dessa länder i samtliga fall genomgående högre än de kinesiska priserna, och det fanns inga tecken på att denna import dumpades.

5.3 Industrins struktur

- (58) Kommissionen undersökte om industrins svårigheter kunde bero på strukturella problem. Det konstaterades att avsevärda rationaliseringsansträngningar hade gjorts inom gemenskapsindustrin, vilket gjort det möjligt för den att utveckla produktionen av ett betydande sortiment av olika typer av konstgjord korund, däribland specialiseringar, och att konkurrera i fråga om den berörda produkten. Dessutom har industrin gjort betydande investeringar, särskilt för att uppfylla miljökraven, och den har genomgående moderniserats.

5.4 Slutsatser om vållande

- (59) Inga andra faktorer upptäcktes som skulle kunna ha någon särskild inverkan på gemenskapsindustrins situation. Därför dras slutsatsen att importen från Folkrepubliken Kina, på grund av ökade volymer och låga priser, i sig har fortsatt att vålla gemenskapsindustrin väsentlig skada.

6. Sannolikhet för fortsatt dumpning och skada

- (60) Mot bakgrund av analysen ovan och i syfte att bedöma effekterna av att de gällande åtgärderna löper ut gjordes följande överväganden:
- (61) — Sedan åtgärderna första gången infördes år 1984 har gemenskapens industri för konstgjord korund genomgått en avsevärd omstrukturering, varvid vissa företag har lagts ned och andra har fusionerats. Dessutom har utvecklingen inom industrin gått i riktning mot framställning av mer specialiserade typer av konstgjord korund, särskilt vit konstgjord korund. Trots omstruktureringsåtgärderna har undersökningen visat att fortsatt dumpning och prisunderskridande har äventyrat industrins möjligheter att återhämta sig och lett till dåliga ekonomiska resultat för alla producenter. Om åtgärderna tillåts upphöra att gälla kan detta endast leda till ännu större svårigheter för denna industrin.
- (62) — Vad gäller frågan om dumpning bör det noteras att de gällande åtgärderna på senare tid allmänt

taget har varit otillräckliga för att förhindra fortsatt dumpning och en därav följande avsevärd ökning av volymen av den berörda importen. Den kinesiska importens marknadsandel ökade från 5 % år 1992 till 16 % år 1996. Dessutom bör det noteras att de åtaganden som var i kraft mellan år 1991 och år 1994 inte iakttoogs och att den värdetull som till följd av detta senare infördes år 1994 i stor utsträckning har absorberats av en betydande nedgång i exportpriset. Med tanke på de berörda exportörernas beteende och den takt i vilken importen från Folkrepubliken Kina ökat tyder allt på att dumpningen sannolikt kommer att fortsätta och vålla ytterligare skada om effektiva åtgärder inte vidtas.

- (63) Av ovanstående följer att det, om åtgärderna upphör att gälla, är sannolikt att dumpningens skadevållande verkningar kommer att öka och att gemenskapsindustrins situation följaktligen kommer att försämrats ytterligare. Det förefaller därför motiverat att bibehålla åtgärderna, men måste anpassas mot bakgrund av de slutsatser om dumpning och skada som grundar sig på resultaten av denna undersökning för att säkerställa att åtgärderna är lämpliga med tanke på de omständigheter som konstaterats.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Gemenskapens industri för konstgjord korund

- (64) Gemenskapens industri för konstgjord korund bestod under undersökningsperioden av stora företag i olika medlemsstater. Konstgjord korund är en viktig del av deras verksamhet som under senare år varit föremål för ständiga investeringar, särskilt för att säkerställa att produktionsmetoderna uppfyller miljökrav. Dessutom kan denna industri leverera ett brett sortiment av olika typer av konstgjord korund, däribland ett antal specialprodukter avsedda för vissa bestämda tillämpningar, särskilt inom stål- och biltillverkningen. På grund av denna industris bredd och specialiseringskapacitet är det därför av intresse för användarna i gemenskapen att den bibehålls. Även om inte alla därför av intresse för användarna i gemenskapen att den bibehålls. Även om inte alla typer av produkten har importerats från Folkrepubliken Kina, har undersökningen visat att den fortsatta lågprisimporten av vissa typer av korund äventyrar hela gemenskapsindustrins överlevnadsförmåga och att en ytterligare nedgång kan väntas om effektiva åtgärder inte vidtas.

- (65) En sammanslutning av slipmedelsproducenter påpekade att antidumpningsåtgärderna varit gällande under en längre period. Sammanslutningen hävdade att ett antal producenter under den senaste tiden har lagt ned verksamheten och att andra har fusionerats, vilket lett till att antalet leverantörer inom gemenskapsindustrin har minskat påtagligt och därför kanske inte längre är tillräckligt för att motivera att åtgärderna fortsätter att gälla.

I detta avseende kan påpekas att de nuvarande producenterna av konstgjord korund står för en betydande produktionskapacitet, som skulle göra det möjligt för dem att tillgodose ca 90 % av konsumtionen av konstgjord korund under undersökningsperioden. Dessutom har industrin genomgått en avsevärd omstrukturering under de senaste åren i ett försök att rationalisera produktionen. Dessa ansträngningar har dock i hög grad undergrävs av den fortsatta och ökande närvaron av dumpad import. Det bör särskilt noteras att den tull som infördes år 1994 nästan helt absorberades och att åtgärdernas gynnsamma verkningar för industrin därmed undergrävdes.

- (66) Det påstods också att gemenskapsproducenterna skulle ha en dominerande ställning till följd av den senaste tidens sammanslagningar på marknaden och att denna ställning skulle äventyra konkurrensförhållandena på gemenskapsmarknaden. Det bör noteras att den fusion som avsågs, vilken gällde en av de klagande producenterna och en annan producent i Österrike, var tillåten enligt gemenskapens konkurrenslagstiftning. Detta påstående verkar inte vara grundat, eftersom det på marknaden finns andra gemenskapsproducenter (sammanlagt fyra producenter efter den nämnda fusionen) och import från ett antal länder.

2. Användarindustrin

- (67) Gemenskapens användare av konstgjord korund består som ovan nämnts huvudsakligen av tillverkare av slipmedel (t.ex. slip- och kapskivor, sandpapper och slippapper) och eldfasta produkter (eldfast massa för masugnar och kassaskåp).

Slipmedelstillämpningarna står för 70 % av gemenskapens konsumtion och eldfasta användningar för 30 %.

- (68) Inga användare kontaktade kommissionen efter det att tillkännagivandet om inledning av översynen offentliggjordes. Kommissionen sände dock frågeformulär till ett antal kända större användare av konstgjord korund i gemenskapen vilka representerade en rad olika möjliga användningar av produkten, vare sig den importerades från Folkrepubliken Kina eller framställdes i gemenskapen. Kommissio-

nen mottog svar från flera företag och från en användarorganisation.

- (69) De uppgifter som lämnades var till största delen av allmän natur och i hög grad ofullständiga och innehöll otillräckliga angivelser vad gäller åtgärdernas verkan. På grundval av alla de uppgifter som lämnats beträffande både slipmedel och eldfasta material förefaller det som om de potentiella verkningarna av antidumpningsåtgärderna varierar avsevärt beroende på halten av konstgjord korund i slutprodukterna, som i sin tur varierar beroende på tillämpningen inom slipmedelsindustrin såväl som inom industrin för eldfasta produkter. Den konstgjorda korundens andel av de slutliga tillverkningskostnaderna för slutprodukterna uppskattades inom slipmedelsindustrin variera mellan 5 och 25 % och inom industrin för eldfasta material mellan 8 och 40 %. En eventuell tulls potentiella verkningar skulle dock minimeras av att alla användare anskaffar konstgjord korund dels från många olika länder, dels från gemenskapsindustrin.

Med beaktande av att användarna köper in konstgjord korund från olika källor och med beaktande av nivån på konsumtionen av konstgjord korund från Folkrepubliken Kina i gemenskapen under undersökningsperioden, uppskattades det att de genomsnittliga verkningar som en höjning av tullsatser skulle ha på kostnaderna för dessa industriprodukter skulle uppgå till 1,2 % för slipmedelsindustrin och 3 % för industrin för eldfasta produkter.

- (70) Dessutom verkar det som om konstgjord korund från Folkrepubliken Kina inte kan användas för vissa användares specialtillämpningar. Dessa användare meddelade att de var beroende av leveranser från gemenskapsindustrin.

- (71) En slipmedelstillverkare anmärkte att tullen skulle kunna leda till att de kinesiska producenterna uppmuntrades att inte längre handla med konstgjord korund utan i stället tillverka och exportera färdiga produkter. Några bevis på att detta vore en sannolik konsekvens av att antidumpningstullarna bibehålls lämnades dock inte och skulle hur som helst inte i sig anses som en tillräcklig orsak för att tullar inte skulle införas.

- (72) Det gjordes också gällande att vissa användare av konstgjord korund led av de negativa verkningarna av konkurrens, både på gemenskapsmarknaden och på marknader i tredje land, från konkurrenter i tredje land som skulle kunde köpa råmaterial som inte omfattades av antidumpningsåtgärder. Med tanke på den långa raden av olika tillämpningar av den berörda produkten gjorde dessa påståendens allmänna natur och det faktum att de inte underbyggdes av någon dokumenterad bevisning att de var för inexacta för att kunna visa i vilken utsträckning sådana negativa verkningar skulle drabba de

berörda användarna. I vilket fall som helst bör det påpekas att det genom undersökningen bevisats att den gällande antidumpningstullen har absorberats av de kinesiska exportörerna och att de åtgärder som gällde före värdetullen inte efterlevdes. Följaktligen kan påstådd orättvisor när det gäller konkurrens inte tillskrivas de gällande antidumpningsåtgärderna. Argumentet måste därför förkastas.

- (73) Två användare av konstgjord korund för slipmedelstillverkning påstod också att antidumpningstullarna på konstgjord korund från Folkrepubliken Kina skulle leda till att produktionen omlokaliseras och arbetstillfällena gick förlorade.

Ett av de två företag i detta fall som hävdade att omlokalisering kunde bli aktuella till följd av antidumpningsåtgärderna hade redan omlokaliserat en del av sin produktion till tredje land, vilket huvudsakligen motiverades av de lägre arbetskostnaderna utanför gemenskapen och den andra användaren medgav att omlokalisering var ett alternativ till höga produktionskostnader och utgifter i samband med import och att det var en allmän trend bland dess konkurrenter, oavsett antidumpningsåtgärder.

Dessutom kan antidumpningstullarna knappast beskyllas för omlokaliseringsbeslut som fattats tidigare, eftersom det under undersökningsperioden entydigt fastställdes att antidumpningstullen helt hade absorberats av de kinesiska exportörerna och inte hade haft de förväntade återverkningarna på priserna, varför argumentet måste tillbakavisas.

- (74) En användare, som hade kontaktat en gemenskapsproducent som vid det tillfället inte kunnat leverera hela den begärda mängden konstgjord korund, anförde också att utbudet av vissa typer av konstgjord korund var otillräckligt. En annan användare skrev däremot att inga brister i utbudet hade kommit till hans kännedom. Ingen annat tog upp detta argument, som därför måste tillbakavisas.
- (75) En användare gjorde gällande att antidumpningstullar inte borde införas med tanke på globaliseringen av handeln.

Det bör påpekas att antidumpningsåtgärder införs i syfte att upprätthålla rättvisa handels- och konkurrensförhållanden som överensstämmer med gemenskapslagstiftningen, vilken antagits i överensstämmelse med Världshandelsorganisationens regler. Eftersom detta faktum inte bestreds av användaren i fråga, ansågs påståendet vara ogiltigt.

- (76) Det bör också noteras att vissa användare uttryckligen angav att antidumpningsåtgärderna skulle ha en gynnsam effekt för dem, eftersom de uppgav sig

välja leverantör av konstgjord korund huvudsakligen med hänsyn till kvalitetsaspekter och geografisk närhet och eftersom det därmed ligger i dessa användares intresse att gemenskapsindustrin skyddas så att sådana fördelar skall kunna skapas i framtiden.

- (77) Slutligen anses det att även om antidumpningstullarna skulle göra att gemenskapsindustrins priser stiger, skulle en sådan prisökning begränsas av den höga konkurrensnivån på gemenskapsmarknaden och antalet alternativa källor. På det hela taget torde de ändrade åtgärderna därför inte leda till någon avsevärd negativ effekt för användarna.

3. Slutsats om gemenskapens intresse

- (78) Mot bakgrund av vad som anförts ovan, anses det att det inte finns några tvingande skäl att inte bibehålla åtgärderna i detta fall. Dessutom bör det noteras att gemenskapsindustrin har gjort avsevärda investeringar och att denna omstrukturering har lett till ökad effektivitet. Därför dras slutsatsen att gemenskapens intresse kräver att antidumpningsåtgärderna bibehålls i syfte att undanröja de skadliga verkningarna av den dumpade importen och att åtgärderna bör ändras i enlighet med de ovan relaterade slutsatserna.

H. ÅTGÄRDER

- (79) I samband med beräkningen av det lämpliga tullbeloppet har rådet uppmärksammat att den skada som vållats gemenskapsindustrin framför allt består i betydande ekonomiska förluster till följd av att prisunderskridandet tvingat ned priserna. Därför bör de åtgärder som vidtas göra det möjligt för gemenskapen att förbättra sin ekonomiska situation i framtiden.
- (80) Med tanke på detta har en nivå för undanröjande av skada beräknats på grundval av gemenskapsproducenternas vägda genomsnittliga produktionskostnader per typ av produkten plus en vinst på 5 %, vilket anses vara rimligt för industrier av detta slag. Nivån för undanröjande av skada jämfördes därefter med de vägda genomsnittliga exportpriserna cif efter tull för samma typer av produkten som vid beräkningen av underskridandet, justerade så att importörernas import- och bearbetningskostnader beaktas.

Eftersom denna jämförelse visade att skadenivån var högre än den fastställda dumpningsmarginalen, bör tullen grundas på den dumpningsmarginal som konstaterats, dvs. 88,7 %, i enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen.

- (81) För att säkerställa att åtgärderna har avsedd verkan och för att minimera risken för att tullen kringgås genom prismanipulering anses det lämpligt att uttrycka tullen som ett fast belopp i ecu per ton.

Tullbeloppet har beräknats på grundval av de nämnda dumpningsnivåerna och uppgår till 204 ecu per ton.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1 i förordning (EEG) nr 2552/93 ersätts med följande:

"Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull införs på import av konstgjord korund med ursprung i Folkrepubliken Kina vilken omfattas av KN-nummer 2818 10 10 och 2818 10 90.
2. Den tullsats som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tullklarering, skall vara 204 ecu per ton.
3. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tull tillämpas."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 6 oktober 1997.

På rådets vägnar

J. POOS

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1952/97

av den 7 oktober 1997

om ändring av förordning (EG) nr 1015/94 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (¹), särskilt artikel 12.3 i denna,

med beaktande av det förslag som lagts fram av kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. FÖRFARANDE

1. Gällande åtgärder

(1) I april 1994 införde rådet genom förordning (EG) nr 1015/94 (²) slutgiltiga antidumpningstullar på import av TV-kamerasystem med ursprung i Japan. Tullsatsen för de slutgiltiga antidumpningstullarna uppgick till 62,6 % för Sony Corporation (i det följande benämnt Sony) och 82,9 % för Ikegami Tsushinki Co. L (i det följande benämnt Ikegami). Undersökningen som ledde till införandet av dessa åtgärder är i det följande benämnd den ursprungliga undersökningen.

(2) I oktober 1995 ändrade rådet genom förordning (EG) nr 2474/95 (³) ovannämnda förordning (EG) nr 1015/94, i synnerhet med avseende på definitionen av likadan produkt och i fråga om vissa modeller av kameror för professionella som särskilt undantogs från tillämpningsområdet för de slutgiltiga antidumpningstullarna.

2. Begäran om översyn

(3) I februari 1996 ingav Committee for Appropriate Measures to Establish Remedial Anti-dumping (Camera) en begäran om översyn enligt artikel 12 i förordning (EG) nr 384/96 (i det följande benämnd grundförordningen). Den klagande uppgav att

ovannämnda antidumpningsåtgärder avseende TV-kamerasystem från Japan inte hade lett till några rörelser eller till otillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna och de påföljande försäljningspriserna i gemenskapen på TV-kamerasystem sålda av Sony och Ikegami och deras dotterbolag i Europa. Till stöd för detta har den klagande lämnat tillräckliga uppgifter om återförsäljningspriserna hos Sonys och Ikegamis dotterbolag i gemenskapen före och efter införandet av antidumpningstullarna.

(4) Efter det att ovannämnda begäran hade inkommit mottog kommissionen ansökningar från flera japanska producenter/exportörer om undantag av vissa kameror för professionella från tillämpningsområdet för antidumpningstullarna på TV-kamerasystem med ursprung i Japan.

B. ÖVERSYN I ENLIGHET MED ARTIKEL 12 I GRUNDFÖRORDNINGEN

1. Inledande av undersökningen i enlighet med artikel 12

(5) Den 10 april 1996 tillkännagav kommissionen i ett meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (⁴) att det skulle inledas en översyn i enlighet med artikel 12 i grundförordningen avseende import av vissa TV-kamerasystem med ursprung i Japan och påbörjade en undersökning. Eftersom den bevisning som ingavs med klagomålet endast rörde Sony och Ikegami begränsades undersökningen till dessa två företag.

(6) Kommissionen underrättade officiellt Sony och Ikegami och företrädarna för exportlandet samt de klagande gemenskapstillverkarna om inledandet av översynen. Berörda parter gavs tillfälle att skriftligen lämna sina synpunkter och begära att bli hörda. Sony och Ikegami inlämnade skriftliga synpunkter.

(7) Kommissionen sände ut frågeformulär till Sony och Ikegami. Frågeformulär till deras närstående dotterbolag i gemenskapen bifogades dessa. Kommissionen mottog svar från båda företagen och från deras närstående importörer inom den fastställda tidsfristen.

(¹) EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2331/96 (EGT L 317, 6.12.1996, s. 1).

(²) EGT L 111, 30.4.1994, s. 106. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2474/95 (EGT L 255, 25.10.1995, s. 11).

(³) EGT L 255, 25.10.1995, s. 11.

(⁴) EGT C 104, 10.4.1996, s. 9.

- (8) Ikegami och dess närstående importör upplyste kommissionen om att de inte skulle tillåta kontrollbesök för verifiering av uppgifterna i svaret. Följaktligen ansågs Ikegami vara icke samarbetsvilligt i enlighet med artikel 18 i grundförordningen och upplystes om detta. Slutsatserna för Ikegami grundades på de bästa tillgängliga uppgifterna.
- (9) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla upplysningar som den bedömde nödvändiga för undersökningen och utförde undersökningar vid besök hos följande företag:
- a) *Producenter/exportörer i Japan:*
- Sony Corporation, Tokyo.
- b) *Importörer som är producenterna/exportörerna närstående:*
- Sony United Kingdom, Limited.
 - Sony Deutschland GmbH.
 - Sony Belgium NV.
- (10) Gemenskapstillverkarna av TV-kamerasystem är BTS Broadcast Television Systems GmbH, Griesheim, Tyskland (ett dotterbolag till Philips) och Thomson Broadcast Systems, Cergy St. Christophe, Frankrike. Inga yttranden förutom klagomålet mottogs från dessa producenter.
- (11) Kommissionen ansåg att det i denna undersökning var lämpligt med två olika undersökningsperioder. Den första undersökningsperioden sträckte sig från och med den 1 januari 1993 till och med den 31 mars 1996. Denna undersökningsperiod användes för att fastställa om antidumpningsåtgärderna ledde till tillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen.
- (12) Den andra undersökningsperioden sträckte sig från och med den 1 april 1995 till och med den 31 mars 1996, dvs. de tolv månader som föregick inledandet av denna undersökning. Denna period användes för en omvärdering av exportpriserna fritt fabrik och en ny beräkning av dumpningsmarginalen.
- (13) Vid fastställandet av huruvida det förekommit tillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen var undersökningens geografiska omfattning gemenskapens 12 medlemsländer för försäljning under perioden före den 31 december 1994 och gemenskapens 15 medlemsländer för försäljning som skedde efter detta datum. Vid den nya beräkningen av dumpningsmarginalen täckte undersökningen gemenskapens 15 medlemsländer.
- (14) Eftersom den mängd uppgifter som inhämtades och kontrollerades var stor och komplex och den nuvarande undersökningen är den första som görs enligt artikel 12 i grundförordningen överskred undersökningsperioden den normala undersök-

ningsperiod på sex månader som anges i artikel 12.4 i grundförordningen.

2. Berörd produkt

- (15) Den produkt som omfattas av begäran och för vilken undersökningen återupptogs är de TV-kamerasystem som definieras i artikel 1.2 och 1.3 i förordning (EG) nr 1015/94. TV-kamerasystemen kan enligt närmare beskrivning i artikel 1 i förordning (EG) nr 2474/95 bestå av följande delar som importerats antingen tillsammans eller var för sig: kamerahuvuden, kameraadapterer, sökare, kamera-paneler, fjärrkontroller och huvudkontrollpaneler.
- (16) Undersökningen omfattade TV-kamerasystem importerade som färdiga produkter med ursprung i Japan, dvs. samma produkt som undersöktes i den ursprungliga undersökningen. TV-kamerasystem som har monterats i gemenskapen faller inte inom ramen för denna undersökning.

3. Rörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen

- (a) *Beräkning av den förväntade nivån på återförsäljningspriset efter införandet av antidumpningstullar*
- (17) För att fastställa om åtgärderna hade lett till tillräckliga rörelser i återförsäljningspriser eller påföljande försäljningspriser i gemenskapen i enlighet med artikel 12.1 och 12.2 i grundförordningen fastställde kommissionen först vilken nivå på återförsäljningspriset i gemenskapen som kunde ha förväntats efter införandet av antidumpningstullarna.
- (18) I detta avseende förlitade sig kommissionen på de återförsäljningspriser som fastställdes under den ursprungliga undersökningen som ledde till antagandet av förordning (EG) nr 1015/94. Dessa priser korrigerades i vederbörlig ordning för skillnader i kostnader mellan den ursprungliga och den nuvarande undersökningsperioden som uppstått mellan ledet fritt fabrik Japan och försäljning till första oberoende köpare i Europeiska gemenskapen (särskilt förändringar i försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader hos de europeiska dotterbolagen). För att möjliggöra en rättvis jämförelse beräknades försäljnings- och administrationskostnaderna samt de andra allmänna kostnaderna separat för den ursprungliga och den nuvarande undersökningsperioden i absoluta belopp, och skillnaden mellan de två beloppen lades till eller drogs ifrån. När det gäller Ikegami förlitade kommissionen sig på den bästa bevisning som fanns tillgänglig, dvs. på de siffror som redovisades i Ikegamis reviderade räkenskaper i fråga om försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader under den nuvarande undersökningsperioden.

(19) Därefter beräknades beloppet för den antidumpningstull som införs genom förordning (EG) nr 1015/94 på grundval av priset fritt gemenskapens gräns, under den ursprungliga undersökningsperioden och beloppet för "upplupen antidumpningstull" lades till återförsäljningspriset. Resultatet av dessa beräkningar motsvarar den nivå på återförsäljningspriset som rimligen kan förväntas efter införandet av åtgärder — nedan kallat "referenspriset".

b) *Faktiska återförsäljningspriser efter införandet av tullarna*

(20) I ett andra steg fastställde kommissionen de återförsäljningspriser netto som faktiskt togs ut när produkten första gången såldes vidare till en oberoende köpare i gemenskapen av de två berörda företagen och deras närstående importörer efter införandet av antidumpningstullarna (31 oktober 1993). Beträffande Ikegami förlitade kommissionen sig på de priser som uppgavs av Ikegamis kunder.

(21) Beträffande Sony fick vissa återförsäljningstransaktioner som hade skett efter införandet av antidumpningstullarna uteslutas ur undersökningen eftersom det konstaterades att produkterna hade övergått till fri omsättning innan antidumpningstullarna infördes. Kommissionen ansåg att priserna vid dessa försäljningar inte kunde påverkas av införandet av tullarna eftersom ingen antidumpningstull skulle betalas när de importerades (försäljning från gamla lager).

c) *Jämförelse*

(22) För att möjliggöra en rättvis jämförelse mellan det förväntade och det faktiska återförsäljningspriset i gemenskapen efter införandet av antidumpningstullar utfördes beräkningarna modell för modell och medlemsstat för medlemsstat. Ingen av de berörda parterna lämnade uppgifter som visade att det behövde göras några justeringar för faktorer som kan påverka prisernas jämförbarhet, t.ex. ändrade leverans- eller betalningsvillkor.

(23) I sitt svar på brevet med utlämnande av uppgifter hävdade emellertid Sony att jämförelsen skulle ha gjorts i de valutor som respektive återförsäljning skedde i. Denna begäran kunde inte bifallas. I detta sammanhang bör det påpekas att exportörernas återförsäljningspriser i gemenskapen inrapporterades eller fastställdes i olika valutor. Därför ansågs det nödvändigt att omvandla de olika inrapporterade eller fastställda valutorna till en gemensam valuta för att möjliggöra en övergripande utvärdering av företagets återförsäljningspriser i gemenskapen.

(24) Den lämpligaste valutan för denna undersökning befanns vara japanska yen, exportörernas valuta. I detta avseende konstaterade rådet speciellt att de japanska producenternas/exportörernas räkenskaper förs i japanska yen och följaktligen bygger deras kostnadsberäkningar och deras världsomspännande

pris- och vinstpolitik på japanska yen. Dessutom beaktade rådet att det är allmän praxis att dumpningsberäkningar utförs i exportörens valuta (här japanska yen, liksom i den ursprungliga undersökningen). För konsekvensens skull och av administrativa skäl ansågs det därför lämpligt att använda samma valuta för beräkningen av om tillräckliga prisrörelser har skett. Slutligen konstaterade rådet att en liknande begäran i samband med en tidigare undersökning om absorption av tullar i förordning (EG) nr 2937/95⁽¹⁾ avseende elektroniska vågar med ursprung i Singapore inte hade bifallits och att inga tvingande skäl till varför rådet skulle ändra inställning inom ramen för denna undersökning hade framförts.

(25) Även om begäran hade bifallits skulle slutsatserna för de två företagen inte ha blivit påtagligt annorlunda i denna undersökning. I detta sammanhang bör det noteras att kommissionen i en extra granskning har kontrollerat vilken effekt användningen av olika europeiska valutor skulle ha haft. Denna extra granskning visade att om tyska mark hade använts som valuta för beräkningarna (här bör det noteras att Sony och dess europeiska dotterbolag använder denna valuta för interna transaktioner rörande TV-kamerasystem) skulle detta också ha visat för små rörelser i gemenskapens återförsäljningspriser i jämförelse med de förväntade återförsäljningspriserna. Dessutom konstaterades att det i nästan alla medlemsländer hade förekommit ett betydande antal transaktioner uttryckta i återförsäljningsvalutan där det faktiska återförsäljningspriset var lägre än referenspriset. Rådet finner därför att det inte framfördes några tvingande skäl som skulle göra det olämpligt att använda japanska yen som valuta i denna undersökning.

(26) Sony hävdade vidare att vissa transaktioner skulle uteslutas ur undersökningen eftersom de produkter som såldes på gemenskapsmarknaden var andrahandsprodukter, dvs. produkter som returnerats av kunder eller använts på mässor eller i utställningslokaler, etc. Enligt Sony skedde försäljningen av dessa produkter inte i "normal handel". Denna begäran kunde inte bifallas eftersom Sony inte kunde lägga fram avgörande bevis för kommissionen för att företaget inte hade sålt andrahandsvaror på sin hemmamarknad under den ursprungliga undersökningsperioden, en försäljning som hade sänkt dess normalvärde. Tvärtom framkom det vid undersökningen att företaget hade sålt ett betydande antal produkter till mycket låga priser (mer än 25 % under genomsnittspriserna) på sin hemmamarknad under den ursprungliga undersökningsperioden. Under kontrollbesöket hos Sony bad kommissionen att företaget skulle förklara dessa låga priser, men av de nio transaktioner som kommissionen hade valt ut kunde Sony bara ge en rimlig förklaring till en. Följaktligen drog kommissionen slutsatsen att andrahandsprodukter ingick i den beräk-

⁽¹⁾ EGT L 307, 20.12.1995, s. 30.

ning av normalvärdet som gjordes vid den ursprungliga undersökningen och därför, för konsekvensens och prisjämförbarhetens skull, skulle ingå även i den nuvarande undersökningen. Dessutom framkom det vid undersökningen att Sony och dess dotterbolag hade angett vissa transaktioner på gemenskapsmarknaden som försäljning av andrahandsprodukter utan att några bevis för att så verkligen var fallet kunde framläggas.

d) *Otillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna*

(27) Slutligen beräknade kommissionen skillnaden mellan de nuvarande återförsäljningspriserna netto och referenspriserna i absoluta tal för att fastställa om tillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna hade skett efter införandet av åtgärderna. För båda företagen visade beräkningarna att återförsäljningspriserna för nästan alla produkter som var föremål för undersökningen inte hade rört sig tillräckligt.

(28) Bristen på prisrörelser beräknades därefter i procent av de nuvarande återförsäljningspriserna netto. Det framkom att de två företagens nuvarande återförsäljningspriser netto fortfarande låg under riktpri-
serna, grundat på ett vägt genomsnitt, med följande marginaler:

— Sony:	31,6 %.
— Ikegami:	140,6 %.

Kommissionen drog slutsatsen att bristen på prisrörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen är betydande. Under dessa omständigheter ansåg kommissionen det inte nödvändigt att vidare undersöka om de påföljande försäljningspriserna i gemenskapen hade rört sig tillräckligt.

e) *Andra faktorer som påverkat de genomsnittliga återförsäljningspriserna på TV-kamerasystem efter införandet av antidumpningstullarna*

(29) Inga andra argument framfördes av berörda parter och inte heller fann kommissionen några andra faktorer under undersökningen som kunde förklara varför de berörda parternas återförsäljningspriser inte rörde sig i den utsträckning som rimligen kunde förväntas efter införandet av antidumpningstullarna enligt ovan. Framför allt var det ingen producent/exportör som hävdade att på grund av ett lägre normalvärde den förväntade nivån på återförsäljningspriserna också skulle bli lägre.

f) *Slutsats*

(30) Rådet drar slutsatsen att för de produkter som ingår i undersökningen har antidumpningsåtgärderna inte lett till tillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen enligt artikel 12.2 i grundförordningen.

4. *Omräkning av dumpningsmarginalerna*

(31) För att fastställa en ny dumpningsmarginal enligt kraven i artikel 12.2 i grundförordningen utförde kommissionen en beräkning av dumpningens omfattning i enlighet med artikel 2 i grundförordningen genom att använda samma metoder som i den ursprungliga undersökningen.

a) *Normalvärde*

(32) Eftersom inget av företagen påstod att det hade skett förändringar av normalvärdet i enlighet med artikel 12.5 i grundförordningen användes de normalvärden som fastställdes i den ursprungliga undersökningen för beräkningen av dumpningsmarginalerna.

b) *Exportpriser*

(33) I enlighet med artikel 12.2 i grundförordningen granskade kommissionen på nytt företagets exportpriser enligt artikel 2.8 och 2.9 i grundförordningen. I detta avseende konstaterade kommissionen att båda företagen importerade den berörda produkten genom företag som är närstående tillverkarna i Japan. Därför bestämdes det att i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.9 i grundförordningen skulle exportpriserna konstrueras på grundval av det pris till vilket den importerade produkten första gången såldes vidare till en oberoende köpare i gemenskapen, med justeringar gjorda för alla kostnader som uppkommit mellan import och återförsäljning (inklusive de antidumpningstullar som betalats och en skälig vinstmarginal). I detta avseende användes samma vinstmarginal som hade använts i den ursprungliga undersökningen för dotterbolagen i Europeiska gemenskapen. Vid beräkningen av Ikegamis exportpriser förlitade sig kommissionen på de återförsäljningspriser som inrapporterats av Ikegamis kunder, på de försäljnings- och administrationskostnader samt andra allmänna kostnader som anges i Ikegamis reviderade räkenskaper och på uppgifter som kontrollerats under den ursprungliga undersökningen, särskilt beträffande de cif-värden som användes vid beräkningen av betalda tullar.

(34) För Sonys del visade undersökningen precis som vid den ursprungliga undersökningen att betalningar för vissa försäljningar inom företaget gjordes via ett närstående finansföretag. Kommissionen ansåg att kostnaderna för detta närstående finansföretag var kostnader som normalt bärs av en importör och att de skulle dras av vid konstrueringen av exportpriset.

c) *Jämförelse*

(35) För att möjliggöra en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriserna i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen gjordes jämförelsen i ledet netto fritt fabrik.

d) *Dumpningsmarginal*

- (36) Jämförelsen mellan normalvärdet och de omvärderade exportpriserna visade förekomst av en högre dumpningsmarginal för båda företagen med den ursprungliga undersökningen. De vägda genomsnittliga dumpningsmarginalerna uttryckta i procent av priset fritt gemenskapens gräns är följande:

— Sony:	108,3 %.
— Ikegami:	200,3 %.

5. Ny tullnivå

- (37) Eftersom undersökningen har visat att dumpningsmarginalen har ökat då gällande åtgärder inte har lett till några rörelser eller till otillräckliga rörelser i återförsäljningspriserna i gemenskapen, bör åtgärderna ändras i enlighet med de omvärderade exportpriserna.

Under undersökningens gång övervägdes frågan om det skulle vara lämpligt att begränsa de nya tullsatserna till en lägre nivå än de omräknade dumpningsmarginalerna för att säkerställa att de nya tullarna inte för någon modell skulle leda till ett återförsäljningspris som överskred respektive referenspris beräknat på det sätt som angetts i det föregående.

Sammanfattningsvis skulle emellertid en sådan begränsning av tullarna inte vara lämplig eftersom dumpningsmarginalerna var beräknade på grundval av ett vägt genomsnitt. Följaktligen är det bara en tullsats som är lika hög som dumpningsmarginalen som, på grundval av ett vägt genomsnitt, kan leda till en icke-dumpad prisnivå i gemenskapen. Det föreföll i själva verket som om särskilt producenter som praktiserar prisdiskriminering mellan olika modeller eller nationella marknader skulle ha vunnit på en begränsning av tullarna, vilket framstod som oförsvarligt. Därför fastställdes de nya tullnivåerna till samma nivå som de nya dumpningsmarginalerna.

C. UNDERSÖKNING RÖRANDE NYA MODELLER AV TV-KAMERASYSTEM FÖR PROFESSIONELLA

1. Förfarande

- (38) Som nämnts ovan i punkt 4 mottog kommissionen under sin undersökning enligt artikel 12 i grundförordningen ansökningar från flera japanska producenter om att vissa modeller av TV-kameror för professionella skulle läggas till i bilagan till förordning (EG) nr 1015/94 som innehåller en förteckning över kamerasytem för professionella som är undantagna från de antidumpningstullar som är tillämpliga på TV-kamerasytem med ursprung i Ja-

pan. Kommissionen informerade gemenskapsindustrin härom.

2. Undersökta modeller

- (39) Ansökningar mottogs för följande produkter:

a) *Sony*

- Kameraserien DXC-327BP sin beskrevs som en efterföljare till DXC-327AP. Denna nya kameraserie säljs i följande utföranden: DXC-327BPF, DXC-327BPK, DXC-327BPL, DXC-327BPH.
- Kameraserien DXC-D30P som beskrevs som en efterföljare till DXC-637P. Denna nya kameraserie säljs i följande utföranden: DXC-D30PF, DXC-D30PK, DXC-D30PL, DXC-D30PH, DSR-130PF, DSR-130PK, DSR-130PL, PVW-D30PF, PVW-D30PK, PVW-D30PL.
- Sökare DXF-701CE som beskrevs som en efterföljare till DXF-601CE.

b) *JVC*

- Kamera KY-D29ECH som beskrevs som en efterföljare till KY-27CECH.
- Sökare VF-P116 som sades användas enbart tillsammans med kameror som undantagits från antidumpningstullarna.

c) *Olympus*

- Kamera OTV-SX som beskrevs som en kamera som huvudsakligen används för medicinska ändamål.

d) *Ikegami*

- Kamera LK-33 som beskrevs som en kamera som huvudsakligen används för medicinska ändamål.
- Kamera HDL-30MA som beskrivs som en kamera som huvudsakligen används som mikroskop.

3. Gemenskapstillverkarnas synpunkter

- (40) Kommissionen försåg gemenskapstillverkarna av TV-kamerasytem med tekniska uppgifter om alla nya modeller i förteckningen ovan. Gemenskapstillverkarna meddelade kommissionen att de berörda modellerna kan klassificeras som kameror för professionella och därmed undantas från antidumpningsåtgärderna.

4. Sammanfattning

- (41) Rådet finner att ovannämnda modeller därför kan läggas till i bilagan till förordning (EG) nr 1015/94 och därmed undantas från antidumpningsåtgärderna gällande import av TV-kamerasytem med ursprung i Japan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1015/94 ändras på följande sätt:

1. Tullsatserna för den slutgiltiga antidumpningstullen för Sony Corporation och Ikegami Tsushinki skall ändras. De nya antidumpningstullsatserna, priset fritt gemenskapens gräns, oförtullat, skall vara följande:

- Sony Corporation: 108,3 % (Taric-nummer 8742).
 - Ikegami Tsushinki Co. Ltd: 200,3 % (Taric-nummer 8741).
2. Bilagan skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 7 oktober 1997.

På rådets vägnar

J.-C. JUNCKER

Ordförande

BILAGA

Företagsnamn	Kamera-huvuden	Sökare	Kamera-kontrollenhet	Fjärrkontroll	Huvud-kontroll-enhet (*)	Kameraadapterer
Sony	DXC-M7PK DXC-M7P DXC-M7PH DXC-M7PK/1 DXC-M7P/1 DXC-M7PH/1 DXC-327PK DXC-327PL DXC-327PH DXC-327APK DXC-327APL DXC-327AH DXC-537PK DXC-537PL DXC-537PH DXC-537APK DXC-537APL DXC-537APH EVW-537PK EVW-327PK DXC-637P DXC-637PK DXC-637PL DXC-637PH PVW-637PK PVW-637PL DXC-D30PF DXC-D30PK DXC-D30PL DXC-D30PH DSR-130PF DSR-130PK DSR-130PL PVW-D30PF PVW-D30PK PVW-D30PL DXC-327BPF DXC-327BPK DXC-327BPL DXC-327BPH	DXF-3000CE DXF-325CE DXF-501CE DXF-M3CE DXF-M7CE DXF-40CE DXF-40ACE DXF-50CE DXF-601CE DXF-40BCE DXF-50BCE DXF-701CE	CCU-M3P CCU-M5P CCU-M7P	RM-M7G	—	CA-325P CA-325AP CA-325B CA-327P CA-537P CA-511 CA-512P CA-513
Ikegami	HC-340 HC-300 HC-230 HC-240 HC-210 HC-390 LK-33 HDL-30MA	VF15-21/22 VF-4523 VF15-39	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340 CA-300 CA-230 CA-390

Företagsnamn	Kamera-huvuden	Sökare	Kamera-kontrollenhet	Fjärrkontroll	Huvud-kontroll-enhet (*)	Kameraadapterer
Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)			CA-Z1
	SK-H501	GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
	DK-7700	GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
	DK-7700SX	GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
	HV-C10		RU-C10 (B)			CA-Z1M
	HV-C11		RU-C10 (C)			CA-Z1M2
	HV-C10F		RC-C1			CA-Z1HB
	Z-ONE (L)		RC-C10			CA-C10
	Z-ONE (H)		RU-C10			CA-C10SP
	Z-ONE		RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
	Z-ONE A (L)		RU-Z1 (C)			CA-C10M
	Z-ONE A (H)		RU-Z1			CA-C10B
	Z-ONE A (F)		RC-C11			
	Z-ONE A		RU-Z2			
	Z-ONE B (L)		RC-Z1			
	Z-ONE B (H)		RC-Z11			
	Z-ONE B (F)		RC-Z2			
	Z-ONE B		RC-Z21			
	Z-ONE B (M)					
	Z-ONE B (R)					
	FP-C10 (B)					
	FP-C10 (C)					
	FP-C10 (D)					
	FP-C10 (G)					
	FP-C10 (L)					
	FP-C10 (R)					
	FP-C10 (S)					
	FP-C10 (V)					
	FP-C10 (F)					
	FP-C10					
	FP-C10 A					
	FP-C10 A (A)					
	FP-C10 A (B)					
	FP-C10 A (C)					
	FP-C10 A (D)					
	FP-C10 A (F)					
	FP-C10 A (G)					
	FP-C10 A (H)					
	FP-C10 A (L)					
	FP-C10 A (R)					
	FP-C10 A (S)					
	FP-C10 A (T)					
	FP-C10 A (V)					
	FP-C10 A (W)					
	Z-ONE C (M)					
	Z-ONE C (R)					
	Z-ONE C (F)					
	Z-ONE C					
	HV-C20					
	HV-C20M					
Z-ONE-D						
Z-ONE-D (A)						
Z-ONE-D (B)						
Z-ONE-D (C)						

Företagsnamn	Kamera-huvuden	Sökare	Kamera-kontrollenhet	Fjärrkontroll	Huvud-kontroll-enhet (*)	Kameraadapterer
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE WV-F350E WV-F350AE WV-F350DE WV-F350ADE WV-F500HE (*) WV-F-565HE	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E WV-CB700AE WV-CB700E (*) WV-CB700AE (*) WV-RC700/B (*) WV-RC700/G (*) WV-RC700A/B (*) WV-RC700A/G (*) WV-RC550/G WV-RC550/B	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*)
JVC	KY-35E KY-27ECH KY-19ECH KY-17FITECH KY-17BECH KY-F30FITE KY-F30BE KY-27CECH KH-100U KY-D29ECH	VF-P315E VF-P550E VF-P10E VP-P115E VF-P400E VP-P550BE VF-P116	RM-P350EG RM-P200EG RM-P300EG RM-LP80E RM-LP821E RM-LP35U RM-LP37U RM-P270EG	—	—	KA-35E KA-B35U KA-M35U KA-P35U KA-27E KA-20E KA-P27U KA-P20U KA-B27E KA-B20E KA-M20E KA-M27E
Olympus	Kamera OTV-SX					

(*) Kallas även Master setup unit (MSU) eller Master control panel (MCP).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1953/97

av den 8 oktober 1997

om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68⁽³⁾, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68⁽⁴⁾. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 1997.

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

KN-nummer	Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	7,88	—	0,33
1703 90 00 ⁽¹⁾	11,36	—	0,00

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

⁽²⁾ Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1954/97

av den 8 oktober 1997

om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 1 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 19.4 första stycket a, och

med beaktande av följande:

I artikel 19 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 17a i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.

Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsovergångsställe för beräkning av cifpris för socker⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽⁴⁾. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport⁽⁵⁾. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.

I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.

De representativa marknadskurser som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁷⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje länders valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställande av dessa omräkningskurser föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96⁽⁹⁾.

Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.

Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 1997.

⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT L 89, 10.4.1968, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁹⁾ EGT L 188, 27.7.1996, s. 22.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 oktober 1997 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

Produktnummer	Bidragsbelopp	
	— ecu/100 kg —	
1701 11 90 9100	36,00	(¹)
1701 11 90 9910	33,53	(¹)
1701 11 90 9950		(²)
1701 12 90 9100	36,00	(¹)
1701 12 90 9910	33,53	(¹)
1701 12 90 9950		(²)
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —	
1701 91 00 9000	0,3914	
	— ecu/100 kg —	
1701 99 10 9100	39,14	
1701 99 10 9910	40,20	
1701 99 10 9950	40,20	
	— ecu/1 % sackaros × 100 kg —	
1701 99 90 9100	0,3914	

(¹) Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

(²) Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1955/97

av den 8 oktober 1997

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tionde delbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1408/97 av den 22 juli 1997 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker⁽³⁾, krävs att delbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1408/97 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den tionde delbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på den tionde delbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1408/97 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 43,284 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.⁽³⁾ EGT L 194, 23.7.1997, s. 16.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1956/97

av den 8 oktober 1997

om undantag från och ändring av förordning (EEG) nr 2456/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar offentlig intervention

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.7 och 22a.3 i denna, och

med beaktande av följande:

På grund av den för närvarande minskande konsumtionen av nötkött på vissa av gemenskapens marknader fortsätter det kraftiga prisfallet inom denna sektor för vissa kvaliteter. Situationen kräver stödåtgärder.

Därför är det lämpligt att föreskriva särskilda undantag från bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1304/97⁽⁴⁾, när det gäller anbudsinfordringar som inleds under det fjärde kvartalet 1997.

För att interventionen skall kunna uppfylla sitt syfte till följd av den allvarliga situationen på marknaden bör förteckningen över stödberättigande kvaliteter för Förenade kungariket och Irland utökas.

Eftersom efterfrågan under denna tid på året är låg på mindre förstklassiga delar som slaksidan, bör också interventionsköp av kvartsparter av typen pistol, som inbegriper slaksidan, godkännas. Villkoren för godkännande av dessa kvartsparter bör uttryckligen föreskrivas.

Till följd av interventionsuppköp av framkvartsparter bör priset för dessa produkter fastställas med utgångspunkter i slaktkroppspriserna.

Undantagsvis var inte den maximivikt som föreskrivs i artikel 4.2 h i förordning (EEG) nr 2456/93 tillämplig (för månaderna april till december). Det är lämpligt att successivt återgå till den viktgräns som ursprungligen fastställdes.

Till följd av den svåra situation som råder inom nötköttssektorn bör det tilläggsbelopp som gäller för det genom-

snittliga marknadspriset och som används för att fastställa högsta uppköpspris, tillfälligt behållas.

Mot bakgrund av gjorda erfarenheter bör bestämmelserna om hela och halva slaktkroppar och kvartsparter ändras med hänsyn till vissa regler för identifikation av obearbetat kött som skall urbanas, och som redan skall övertas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från artikel 4.1 första stycket i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande produkter få köpas upp för intervention, trots att de inte finns med i bilaga III till förordningen:

FÖRENADE KUNGARIKET

Storbritannien

— Kategori C, klass U3 och klass U4.

— Kategori C, klass O3 och klass O4.

Nordirland

— Kategori C, klass O3 och klass O4.

IRLAND

— Kategori C, klass O4.

Skillnaden mellan interventionspriset på kvalitet R3 och kvalitet O4 fastställs till 30 ecu per 100 kg.

Den koefficient som skall användas för att omvandla de anbud som lämnats på kvalitet R3 till anbud på kvalitet O4 skall fastställas till 0,914 (medel).

2. Genom undantag från artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande gälla:

a) Slaktkroppar och halva slaktkroppar av kastrerade djur över trettio månader som har fötts upp i Förenade kungariket får inte köpas upp för intervention.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 225, 4.9.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 8.

b) Följande får köpas upp för intervention:

- Framkvartsparter som är rakt avskurna i höjd med femte revbenet och som härrör från de slaktkroppar eller halva slaktkroppar som avses i nämnda punkt. Priset för framkvartsparter skall beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,80,
- Framkvartsparter med sammanhängande slaksida som är pistolstyckade i höjd med femte revbenet och som härrör från de slaktkroppar eller halva slaktkroppar som avses i nämnda artikel samt som är avsedda för urbening enligt avdelning II. Priset för framkvartsparter skall beräknas på priset för slaktkroppar med hjälp av koefficienten 0,68.

3. Genom undantag från artikel 4.2 h i förordning (EEG) nr 2456/93 får vikten på de slaktkroppar som anges i bestämmelsen ovan inte överstiga 360 kg.

4. Genom undantag från artikel 14.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall följande gälla:

- a) I första meningen skall tilläggsbeloppet för det genomsnittliga marknadspriset vara 14 ecu per 100 kg slaktvikt.
- b) I andra meningen skall tilläggsbeloppet för det genomsnittliga marknadspriset vara 7 ecu per 100 kg slaktvikt.

5. Genom undantag från artikel 17 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall, eftersom omhändertagandet begränsas till framkvartsparter, dessa framkvartsparter presenteras tillsammans med tillhörande bakkvartspart för att godkännas av interventionsorganet som särskilt skall kunna kontrollera maxvikten, presentationen och klassificeringen för djuret.

Om en förhandskontroll av fram- och bakkvartsparter äger rum enligt bestämmelserna i artikel 17.3 får dock de

framkvartsparter som godkänns inom ramen för denna förhandskontroll presenteras utan bakkvartspart för att slutligen omhändertas på interventionsorten, efter att ha levererats dit i ett förseglat transportmedel.

6. Genom undantag från punkt 2 c i bilaga V till förordning (EEG) nr 2456/93 avses i denna förordning med framkvartspart

- del av slaktkroppen som avskiljts efter avkylning i enlighet med bestämmelserna i punkt 5,
- är rakt avskuret i höjd med det femte revbenet, eller
- är pistolstyckat i höjd med femte revbenet med sammanhängande slaksida.

7. Genom undantag från första stycket i punkt 1.2.8 "Interventionsslaksida" i bilaga VII i förordning (EEG) nr 2456/93 skall, då framkvartsparten erhålls efter pistolstyckning, hela slaksidan avlägsnas från framkvartsparten med pistolstyckning i höjd med femte revbenet.

Artikel 2

I bilaga V till förordning (EEG) nr 2456/93 skall den sista meningen i punkt 3 ersättas med följande:

"Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 17.5 i denna förordning, skall lungsäcken vara oskadad."

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1 är tillämplig på öppna anbudsförfaranden i oktober, november och december 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1957/97

av den 8 oktober 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 oktober 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 40	052	96,8
	999	96,8
0709 90 79	052	74,3
	999	74,3
0805 30 30	388	56,3
	524	45,9
	528	57,5
0806 10 40	999	53,2
	052	100,5
	064	62,9
	400	213,0
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	125,5
	060	57,5
	064	44,6
	091	48,2
	400	67,1
	404	75,2
	528	57,7
	800	141,5
0808 20 57	999	70,3
	052	95,0
	064	87,1
	400	79,0
	999	87,0

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".